

63



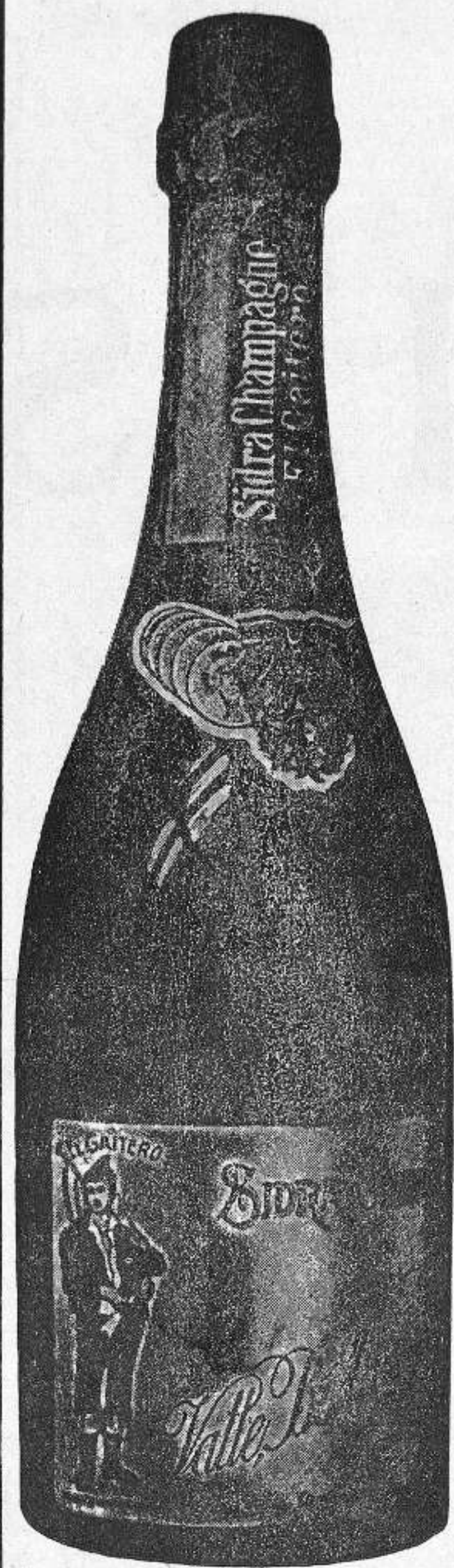
# ASTURIAS



ESCENAS DE LA ALDEA

Una "garroteada", en Colunga





# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
POR LOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA



— — — — — FELICIDAD — — — — —  
DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
BLECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

Importadores: **Landeras, Calle y C.<sup>ña</sup>** S. en C.

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana  
PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS

# LA GIJONESA

\* \* \* DE \* \* \*

GABINO I. JUNQUERA

**[L]**AS mejores morcillas de Asturias.

**[L]**OS mejores chorizos.

**[E]**L mejor pescado.

**[L]**A mejor Sidra Champagne.

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

**ZANJA Y GALIANO**

[BODEGA]



Director-Admor:  
JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO  
AÑO II

# ASTURIAS

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 63

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 10 DE OCTUBRE DE 1915

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

PRECIO MENSUAL: 50 CTS. M. O.

Cuestiones his-  
panoamericanas

## PROBLEMA DE VOLUNTAD

**D**ON Rafael Altamira hablaba en nuestro último número y en estas mismas columnas de los "americanos". Para el popular y eminente catedrático, los "americanos" constituyen la más firme esperanza de la prosperidad española. (No decimos de la regeneración española porque no ha lugar a ello y porque ese tópico sobra perfectamente.) Es más; según el criterio muy veraz del señor Altamira, los "indianos" no son sólo una esperanza: son ya una realidad en el avance sufrido y heroico hacia el total florecimiento del poderío espiritual y económico de España; son, en fin, un sillar—quizás el más seguro y resistente sillar—sobre los que ha de erguirse, multiforme y augusta, nuestra futura grandeza, nuestra grandeza definitiva y eterna. ¡Lástima que no haya muchos españoles de su talla que opinen lo mismo de los emigrantes!

La divulgación de las teorías americanistas en España y de los valores españoles—de los legítimos, estupendos e ignorados valores españoles—en América, es cosa que no puede ni debe dejarse de la mano. Cada día, se siente más la urgencia de llevarla a cabo, porque asimismo cada día se advierte con más bríos la influencia extranjera—yanki y europea—que aspira a ocupar nuestro puesto en Hispanoamérica, mordiéndonos los talones pertinaz y solapadamente en competencia que debemos ahogar por todos los medios.

Los españoles tenemos en los pueblos americanos, que descienden del portentoso tronco castellano un derecho que no tienen ni tendrán nunca los emigrantes de otras naciones: el derecho de la ascendencia familiar; y una ejecutoria que nadie más puede exhibir: la de haber civilizado estos continentes, amándolos siempre mucho, y prestándoles nuestra confortadora religión cristiana, nuestro idioma sonoro, copioso y delicado y nuestras sanas y alegres costumbres.

Y con estos factores capitales, que nos proporcionan deliberadamente la mitad de la victoria, ¿hemos de ceder a todas horas terreno al enemigo? ¿hemos de perder el singular combate a que se nos reta? Con ser muy deplorable, sería más vergonzoso. Tácitamente, nos haría indignos de comer pan a manteles. Si ese momento llegara, habría que dejar de hablar de una vez y para "in eternum" de los fueros indomables del alma española, de ese espíritu trotador y generoso que ha paseado sus austeros y mágicos vigores por todos los dominios del sol.

En el actual momento, hay sobre el tapete tres causas secundarias, que parecen instarnos al acto de volición que nos proteja contra embites extraños: Yankilandia embriagándose con el oro de la desolación europea; la anulación de la moneda española y la efeméride del descubrimiento de las Indias, que se celebra pasado mañana con el nombre de Fiesta de la Raza. Las tres parecen ajenas a la cuestión que debatimos y, no embarcante, le son muy anejas. Una nos hace suponer que la soberbia codiciosa de la grande república imperialista no tendrá límites después de ese festín nefando con el que ahora se nutre; que nuestras instituciones—aunque sean pasivas cual la de la moneda—no son intangibles por estos andurriales, nos lo recuerda la segunda; y la tercera, contiene una fecha de alto regocijo para

todo español y viene a ser como el espejo que nos evoca las andanzas épicas de antaño y cuyo bisel ha de reflejar nuestras futuras acciones, bellacas o hidalgas, en la continuacin de aquel maravilloso programa hispánico...

¿Titubearemos todavía? Después de conocer esos peligros que amenazan nuestras posiciones, ¿nos entregaremos aún a la madre casualidad? ¿Tendremos cachaza para aguantar el sonrojo y esperar a que la Suerte, el Hado o el Destino nos arregacen el fruto de nuestra malaventura merecida? La realidad, escaldante y contumaz, nos lo vedará con sus avisos discretos y duros. Seguir viviendo "porque sí", sin convicción de que se vive por derecho y de que el porvenir se franquea abiertamente a nuestras ansias, sería dar lugar a que los citados peligros que nos amagan se convirtiesen en inconjurables y motivo propicio a que las fauces de la moderna Cartago—que no se causan de engullir impotencias y aprovechar flacos... hispanoamericanos—nos absorvieran, triturándonos entre sus mandíbulas de Gargantúa voraz o relegándonos a segunda fila como a roedores de huesos.

No es posible cruzarse de brazos. Sería suicidarse lentamente. Hay que reaccionar, o si se quiere accionar solamente; pero accionar de modo simultáneo con el cerebro y los músculos, meditando cada acto que realicemos, avezándonos más que a columbrar el horizonte, a penetrarlo, arrancándole la verdad que oculta tras sus brumas normales.

Por fortuna, ya se piensa en ello. Por fortuna en la cabeza de la mayoría de los españoles emigrados bulle la preocupación de contribuir a que su patria prospere y sea grande y alienta la fe germinadora del triunfo. Pues para ellos escribimos estas líneas: para los que saben a punto fijo que un español vale tanto como el hombre que más valga; para los que aprecian en todo su valor la gran materia prima que da a nuestro pueblo supremacía en la historia universal y seguridades de una cercana apoteosis; para los que no creen en la fatalidad del "estaba escrito" ni en la eficacia de los discursos políticos que adormecen y embotagan; para esos admirables profesores de energía que saben triunfar de la vida en cruentas elucubraciones financieras y demostrar en la práctica que el fracaso es ilógico y anómalo cuando se labora premeditadamente y a plena voluntad.

A éstos es, sin duda, a los que se refiere el señor Altamira cuando habla de los "americanos" como esperanza nacional. Pues bien, de ellos es de quienes esperamos nosotros la solución del alarmante problema que dejamos apuntado. En sus manos está, y nunca el pandero lo estuvo en mejores. Estos buenos españoles, que todo lo fían a su propia gestión, sabrán oponerse tenaz y cultamente a que una raza extraña coharte la preponderancia española en estas tierras, combatiendo a los intrusos con la misma catapulta que hizo a los intrusos fuertes: con la voluntad. Sólo con la voluntad, les sobrá para vencer.

La voluntad española, mientras estuvo despierta, vió al mundo postrarse de hinojos. ¿Qué mucho que ahora se repita la historia? "Todo es querer", suele decirse. Y nada más exacto: todo es querer. No basta, pues, dar la batalla al peligro extraño: hay que querer ganarla también...

José M. ALVAREZ ACEVEDO.



# ECOS DE LA COLONIA

## A LOS DE GOZON.

A propósito de unos artículos publicados por los señores Manuel Viña y Amado Artime, respectivamente, el culto y acertado director de esta revista, señor Acevedo, celoso entusiasta de todo lo que signifique prosperidad y bienestar de nuestra querida tierrina, tuvo la feliz idea de indicarnos algo respecto a la formación de un club que ostentara orgullosamente el nombre de nuestro querido concejo, como digno hermano de los otros ya organizados y que representan los distintos concejos de nuestra amantísima región. Amablemente nos brindaba el señor Acevedo las columnas de la cada día más hermosa e interesante revista que con tanto acierto dirige, como diciéndonos: Manos a la obra.

¿Cayó la idea en saco roto? Vive Dios que no. Así pueden afirmarlo rotundamente todos los que conocen a fondo lo amantes que son los gozoniegos de su pedacín de tierra; el cariño sin límites que profesan a todo lo suyo; los insuperables deseos por el renombre y la felicidad de su pueblo.

Porque sabemos perfectamente que la misión de los Clubs—que antes que nada han de ser patriotas—y aparte de alguna que otra expansión que tiene que haberla, es natural, como justa compensación de tantas vicisitudes sufridas, ha de ser velar por la mejora y el engrandecimiento de lo de allá; escuchar la ayuda que en su lenguaje mudo, pero hartamente comprensible, nos está pidiendo el pueblín, sin que esta ayuda requiera sacrificio, aunque todos estamos en el deber de sacrificarnos por ella; porque sabemos todo esto perfectamente, la idea de la formación de nuestro Club ha llegado a todos los corazones con marcadas muestras de regocijo. Y entonces, ¿por qué no se forma? se preguntará. Pues solo falta para que se forme, que luanquinos tan entusiastas y distinguidos como los señores Jenaro Suárez, Valeriano Fernández, Saustiano García, Atanasio Gutiérrez, Manuel Vega, Manuel Viña, Andrés Cuervo, Juan Caballero, Valentín Rodríguez y otros que dejo de nombrar por no hacer interminable esta lista, se pongan de acuerdo para empezar la obra. Somos muchísimos, somos todos los que tuvimos la dicha de nacer en aquel pedazo de tierra que forma nuestro concejo y que Campoamor llamó "El Paraíso de Asturias", los que esperamos el primer toque de llamada de nuestros distinguidos paisanos, para adherirnos gozosamente a la obra.

Ya nos parece ver cómo asoma una sonrisa de satisfacción al rostro angelical de aquel incomparable y pintoresco pueblín, de la costa cantábrica, que las olas besan con rego-

cijada coquetería, por gozarse en la recíproca. De aquel pueblín que extático en la contemplación de la inmensidad tiende la vista a lo largo de los mares velando por la felicidad de los hijos ausentes. Cómo nosotros no velar por su felicidad?

Ya veréis, ya veréis como esta vez los luanquinos no se duermen sobre los laureles. Tienen la palabra los señores aludidos.—Uno de Luanco.

## LOS DE BOAL Y SU PRESIDENTE

Conocida es de todos los que le conocen, la aversión que muestra don Francisco Bousoño, presidente de la Sociedad de Instrucción "Naturales del Concejo de Boal", a la exhibición pública y a cualquier acto que redunde en vanidad personal.

De ahí que sus amigos hayan tenido que hacer verdaderos equilibrios, para demostrarle el afecto que los boalenses sienten por él, obsequiándole con un recuerdo el día de su santo.

Con verdadera habilidad le escamotearon un retrato, que presentaron al distinguido y merísimo pintor Aurelio Melero, y éste pintó a "D. Pancho", sin que de ello tuviera conocimiento. El pintor le fué presentado también por un amigo para que pudiera fijar en su retina los efectos de color naturales y el alma del amable Presidente boalés.

La obra ha merecido el aplauso de todos por su valor artístico, y el acto llevado a cabo por los boalenses les enaltece.

El sábado la comisión encargada de hacerle entrega del retrato, cumplió su cometido, haciéndolo en nombre de la sociedad, y deseándole larga vida para exhibirlo en la intimidad de su hogar. D. "Pancho", visiblemente emocionado recibió el obsequio, protesta de tal distinción a la que no se juzga acreedor, toda vez que él no es más que uno de tantos que contribuye a la obra emprendida por los Naturales de Boal.

Ello podrá ser así, pero, sus amigos y admiradores aquilataron sus virtudes, su dedicación a la obra educacional, y no quedarían satisfechos mientras públicamente no le demostraran su afecto y gratitud.

No le quedó más remedio a D. "Pancho" que acatar un día lo hecho por los demás, no siempre iban a ir los boalenses de acuerdo con el presidente.

ASTURIAS felicita sinceramente al señor Bousoño, y como sus compoblanos reconocen que en este asunto no se hizo más que lo necesario y justo, él es acreedor al cariño de todos los componentes de la Sociedad.

Al propio tiempo felicitamos a los iniciadores del obsequio y en ellos a

la sociedad de "Naturales del Concejo de Boal", a la que tanto honran sus componentes.

Estos simpáticos asturianos del Oeste no pierden ocasión de mostrar su cohesión y lo mucho que valen. Han formado una Asociación modelo, hoy, la primera de la región, por sus fines, su administración, su capital y sus socios entusiastas.

Atienden a todo, a lo del cuerpo y a lo del espíritu, al asociado enfermo y necesitado por medio de dádivas especiales entre ellos, que no trascienden a la calle, y velan por su entidad colectiva con un afán no demostrado por ninguna otra entidad de su género.

De ahí, que siempre tengamos especial empeño en pregonar sus progresos y ofrecerlos como ejemplo a los demás.

Es de justicia proceder así. ¡Si las grandes obras no han de aplaudirse, para qué sirven los aplausos!

Adelante, boalenses, seguid vuestro lema, siempre adelante! Vosotros sabéis mirar la vida, aceptando sus altibajos, no os amilana trepar a las cumbres de "Penonta" y de "Penácaros" para extasiaros en la contemplación de vuestro feudo, ni os asusta descender a los abismos y derriscaderos que ofrecen vuestros frondosos valles que parecen obra de los cíclopes milenarios.

En todas partes aceptáis la lucha.

El progreso os brinda ancho campo. Para medir vuestras fuerzas con él, estabáis desarmados casi, visteis el peligro y os preparáis.

La escuela, gritasteis, y la escuela llega.

La victoria es vuestra.

—Hemos recibido un ejemplar de la Memoria descriptiva de los planos y bases para la construcción y subasta de las casas-escuelas que erigirá en cada uno de los cinco distritos en que se divide su concejo la "Sociedad de Naturales del Concejo de Boal".

Ya nos hemos referido en distintas ocasiones, a esta simpática empresa, que ahora llevarán a cabo los boalenses asturianos que honran y engrandecen el terruño.

La Sociedad de los naturales de Boal merece fervorosas alabanzas, y nosotros se las reiteramos nuevamente.

## CLUB CABRANENSE.

Parece que no serán inútiles las gestiones ha tiempo iniciadas, y de las que hablamos en el número anterior, a fin de reformar el Reglamento en sentido de restringir la celebración de jiras, las que, sobre ser causa de que se agoten los fondos sociales, impiden se desarrolle simpática labor cultural y benéfica.



La mayoría de los cabranenses se pronuncian por esta reforma. Pocos son los que no le prestan su asentimiento, acaso porque aún no se han dado cuenta de los beneficios que se derivan de una solidaridad bien entendida, basada en el apoyo mutuo, tan necesario en los días de enfermedad o de falta de trabajo.

Las fiestas, cuando se hallan cubiertas atenciones indispensables, resultan factores de alegría y de distracción. Dos o tres al año, recordando fechas del solar natal, avivan recuerdos, fortalecen cariños y sirven de nexo entre los naturales de una misma región. Mas cuando de ellas se abusa, cuando se verifican sin responder a añoranzas, degeneran en algo festejero, que subvierte los principios que informan la creación de los clubs.

El club Cabranense, que tanto bueno viene haciendo en beneficio de la instrucción escolar en su concejo, no quiere que su obra se detenga aquí. Anhela extenderla, ampliarla en forma que sus asociados perciban, directamente, sus ventajas, cuando de ella, por desgracia, hubieren menester. ¿Qué otra labor más noble y generosa que ésta de ayudar a los desvalidos, a los infortunados, a los que la suerte maltrata lejos del cariño de la familia, ausentes de los lugares de la infancia?

Se puede compaginar el deseo de divertirse de cuando en vez, en días señalados, con este propósito, realmente piadoso, merecedor de unánimes alabanzas. Así piensa la casi totalidad de los alleranos, y su voz no ha de caer en el vacío. Los no contentos, créen fundadamente, que no tardarán en mostrarse de acuerdo, procediéndose, en seguida, a iniciar una empresa por todos conceptos digna de ser imitada.

El presidente de los cabranenses, nuestro buen amigo don Lucio Fuentes, se ha colocado a la cabeza del bien orientado núcleo, y lo que en principio se reputaba punto menos que imposible, va conquistando simpatías, sumando adhesiones que en breve, a juzgar por las noticias que tenemos, cristalizarán en acuerdos definitivos y provechosos para la prestigiosa entidad.

#### **¿DEBEN LOS CLUBS POSEER JARDIN PROPIO?**

Nuestro cuestionario, acerca de este interesante asunto, que envuelve un problema de gran trascendencia, no ha sido dado al olvido, como pudiera creerse. Hay quienes siguen prestándole aquella atención que merece, y la idea continúa latente, despertando simpatías y provocando iniciativas que, en su día, cristalizarán en algo provechoso.

Es un asunto de verdadero interés, que, aunque esbozado a la ligera, terminará por preocupar a cuantos anhelan que nuestras diversiones se deslicen tranquilamente, libres de elemen-

tos perjudiciales. Algunos de los que antes veían con indiferencia esta cuestión, la miran hoy con cariño, rindiéndose al ejemplo de actos recientes y a los razonamientos vertidos por los partidarios de la adquisición de esos terrenos. Uno de estos, don Enrique Peláez, Presidente de la "Juventud de Cudillero", lleva más allá del platonismo sus simpatías, como podrá juzgarse por la siguiente carta:

"Sr. D. José M. Alvarez Acevedo. Ciudad.—Estimado amigo y comprovinciano:—Habiéndose discutido hace días la conveniencia de que los "Clubs" de nuestra querida provincia posean terrenos propios para verificar sus jiras para recreo y solaz recordando nuestras montañas asturianas, yo que no soy ni tardo ni quedo en todo aquello que pueda enaltecer a nuestra siempre querida región, he procurado buscar terrenos adecuados para el caso, y creo haber hallado uno ideal, muy próximo a esta capital, y con buenas vías de comunicación para poder hacer el viaje en quince minutos, cuyos terrenos, por su topografía, tienen el atractivo mejor que puede imaginarse, divisándose desde su altura todo el radio de la Habana y muchas leguas a la redonda.

"En la creencia de que estos antecedentes arriba expuestos, sean de su agrado, una vez que con ello queda demostrado el interés que me tomo por el engrandecimiento de nuestros "Clubs", espero merecer dé su atención a este asunto, que creo será un nuevo éxito para nuestras iniciativas.

"Por todo lo cual he de agradecerle una entrevista para tratar de este asunto más ampliamente, y mientras tanto quedo de usted muy atto. y s. s. El presidente de la "Juventud de Cudillero".—**Enrique Peláez.**

"Habana, 5 de octubre de 1910." Nosotros no tenemos en esta cuestión más interés que todos los conterráneos que han respondido a nuestra encuesta. El señor Peláez, muy amablemente, solicita nuestro concurso, bien modesto, por cierto. Lo que él indica, no debe caer en el vacío. Es cuerdo estudiarlo, siquiera para darse cuenta de la viabilidad de lo que propone. Nadie mejor que los iniciadores del proyecto y los que con éstos están de acuerdo, para que den calor y apoyo a los deseos del citado comitente. Un cambio de impresiones, a nada compromete, y el señor Peláez así lo desea.

Tienen la palabra los presidentes de clubs. ¿No pedían ideas? Ya apareció una, que según su autor, es buena.

#### **LA FIESTA DE LA RAZA.**

Ya ha sido confeccionado el programa de esta solemnidad, que habrá de celebrarse el próximo martes. La comisión, deseosa de hacer algo digno de los prestigios de nuestro Centro, se desveló por cumplir su cometido, un tanto espinoso, por cuanto se presentaron dificultades que hacían temer que la fiesta perdiese algo de su relieve y de la suntuosidad que se trataba de imprimirle.

El martes, pues, será fecha que deje recuerdos agradabilísimos entre nuestra colonia. La Comisión no se concretó a combinar unos cuantos números, sino que ha hecho que éstos sean depurados, selectos. Además a fin de que todo resulte fastuoso, el gran salón de actos y la escalera principal aparecerán engalanados de modo artístico, finalizando la velada con un espectáculo sorprendente y maravilloso, de gran originalidad.

He aquí el programa:

1o.—Apertura de la velada, por el Presidente general del Centro, don Vicente Fernández Riaño. 2o.—Obertura, por la orquesta, la que dará a conocer selecto repertorio durante los entreactos. 3o.—Chispeante monólogo, por el aplaudido actor señor Viosca. 4o.—Discurso por el elocuente orador don Rafael María Angulo (hijo). 5o.—Monólogo, recitado por el notable actor asturiano, señor Noriega. 6o.—Zarzuela "Las Codornices", de Vital Aza, por la compañía que dirige el señor Garrido. 7o.—Variados números musicales. 8.—Apoteosis final.

La fiesta comenzará a las nueve.

#### **LA JIRA DE HOY.**

Si el tiempo no lo impide—que así es costumbre adviertan los carteles taurómacos, y que así va a ser indispensable poner en los programas de jiras—irán hoy de fiesta solemne, a los jardines de "La Tropical", los entusiastas asociados del "Club Piloñés".

Han confeccionado un programa realmente sugestivo, que los piloñeses que dirige don Juan Carballo son gente rumbosa, de la que no se detiene en peseta de más o de menos, y lo que quieren es que sus fiestas resuman el esplendor y lujo que de antiguo caracteriza todos sus actos sociales.

He aquí, ahora, el menú del soberbio banquete.

Aperitivo: Vermouth Torino. Entremeses: jamón de Borines, mortadella de Entrialgo, salchichón de Villamayor, aceitunas del Puente, y rábanos de Vallobal. Pisto de Sebares, Arroz con pollo de Infiesto, y pargo de Muñas, Postres: peras de la huerta del Cura, queso de Cabrales, sidra del Gaitero, vino de la Correderia, café y tabacos.

Además, la juventud podrá entregarse a su diversión favorita, pues una afamada orquesta interpretará selecto repertorio de músicaailable.

Fiesta encantadora la de hoy, que ha de verse animadísima, y para asistir a la cual se advierte gran entusiasmo. No nos sorprende, que los piloñeses tienen a orgullo, y orgullo legítimo, que se les repute espléndidos y fastuosos.

#### **LA ULTIMA PALABRA**

Por segunda y última vez, accedemos a los deseos del señor Presidente del "Club Carreño", permitiéndole



que refute en estas columnas algunos conceptos torcidos acerca de la sociedad que preside, estampados—según dice—por un colega de esta capital.

Por nuestra cuenta, ni una jota sobre el asunto: que levante muertos Dios...

He aquí, literalmente copiado, el escrito del señor Muñiz.

“Lo del “Club Carreño”.—Licenciado amigo: Con el mismo título escribe V. largo y tendido, para decirnos historietas, llamarnos Pilatos, dolerse sin enfermedad, darnos consejos, hacernos constar que es periodista, y que yo no lo soy, poner unos cuantos ejemplos tan mal traídos a colación como el primero, y decir no sé cuántas zarandajas más a fin de poner en letras de molde, que yo—cafetero, banquero, almacenista o lo que sea, con o sin apuntador—soy hombre perdido, disintiendo con su sapientísima persona, acerca de lo que hace o debiera hacer (a su modo de ver las cosas) la directiva del “Club Carreño”. Sepa Vd., querido amigo, que los 168 socios (hoy algunos más) que me honraron con la presidencia, y mis compañeros de directiva, saben demasiado lo que deben hacer en bien de nuestra institución, sin que ningún extraño a la misma les sirva de consejero.

“Mete Vd. tanta metralla en su escrito, que tentado estuve de no contestar a nada de él, después de leer la mescolanza de temas que trata, pues tal parece que se propone desorientar el verdadero tema a discutir por otros de su particular interés; pero yo, despreciando éstos, que en nada me incumben, trataré de aquél, que afecta a mi persona, y como presidente del “Club Carreño”, h ré su defensa al igual que la mía propia.

“Y, por lo tanto, vamos al grano, amigo Fumilla: Nos comunicó uno de nuestros socios, que por un artículo en las columnas de “El Comercio”, desembolsó ( el socio) un luis, (\$4.24). Vd. no niega estos hechos. Estamos, pues, de acuerdo en principio, pero dejamos de estarlo en su afirmación de: “Se me ofreció un obsequio de un socio entusiasta, etc.,” pues a este citado socio, le fué exigido en pago de la publicación de dicho artículo, un “centén”, y en buen arreglo, con un amigo intermediario, pagóse con un “Luis” ese trabajo, ofrecido gratuitamente a nuestro socio pagano. ¿Hubo estafa, hubo despojo? Si Vd. no quiere hablar, yo me callo.

“Siento tener que decirle lo que la “cosa” de nuestro insigne Posada Herrera dedicada al cómico está muy bien—aunque no es de Posada Herrera—; pero dedicada mí, es otro yerro más, sobre los muchos que usted comete, refiriéndose a R. Muñiz, puesto que ni cómico, ni diputado, ni novicio soy; ni he menester apuntador para contender con la pluma, y salir airoso con periodistas de su talla.

“Ya que en su escrito me dá margen, debo dar satisfacción al “Comercio”, en cuanto a haberlo hecho solidario, en mi anterior escrito, de la falta que usted comete, satisfacción que hago pública retractándome de

cuanto pudiera afectarle; y a la vez pongo en conocimiento de su director, o administrador, después de ofrecerle mi respeto y sincero aprecio, que como “el que hace un cesto...” los de Carreño acordamos publicar cuanto se refiera a nuestro Club únicamente en columnas suscriptas por redactores que se conformen con los sueldos que las empresas de los periódicos o revistas les paguen.

“¿Nos hemos entendido, señor Licenciado? Creo que el café que a usted le sirven no está tan claro como mis razones por muy malo que esté. Y ya que usted me hace tantas recomendaciones, permítame que yo le haga una para terminar; yo tomo té, tómelo Vd. también, o una “aza de tila todas las mañanas para evitarse molestias.

“Y murió, como decimos por la Habana, señor Licenciado. Estas líneas aclaratorias que le dedico hoy, son las últimas; no quiero abusar más de la paciencia de esta revista ni tengo tan poco tiempo que perder en cencerradas que ningún provecho han de traerme.—Manuel R. Muñiz”



D. José Fernández Castañón, Presidente del Casino Español de Abreus, antiguo y acreditado comerciante de Teverga.

#### CARTAS DETENIDAS

En la secretaría del Centro tienen correspondencia a su nombre don Isidro Guadalupe Hernández, don Ulpiano Travieso, don Pedro Toyo, don Fidel González, don Luis Castillo, don José Gener Serres, don Cándido Echevarría, don Juan Alvarez, don Benjamín Nieves, don Fermín Elizalde, don Bernabé Suárez García, don Francisco Marsella López, don José F. Carriado don Manuel Alvarez y don L. Bulton.

#### ENFERMO

Desde hace varios días se encuentra guardando cama en la casa de salud “Covadonga”, nuestro estimado amigo y paisano don Francisco Cabezas y Noval.

Hacemos votos por el pronto restablecimiento de tan distinguido amigo.

#### D. FRANCISCO GARCIA SUAREZ.

Un asturiano de relieve, miembro prominente de nuestro Centro y personalidad de merecidos prestigios sociales y mercantiles, don Francisco García Suárez, Presidente queridísimo y popular del Club Llanera, celebró el lunes último su fiesta onomástica.

Con tan feliz motivo, ha podido apreciar elocuentemente las simpatías de que disfruta, y que él sabe abrillantar con su fino trato y caballerosidad.

ASTURIAS le reitera su cariñosa felicitación.

#### SALUDO.

Hace unos días recibimos en esta redacción gratísima visita, la del señor don Casimiro Arango, querido amigo nuestro al que acompañaba su distinguida señora, ambos residentes en el Central “Socorro”.

Les reiteramos cariñoso saludo, testimoniándoles de nuevo nuestra gratitud por su afectuosa visita.

#### AMIGOS QUE REGRESAN

Después de unos meses, los del verano, pasados en su pueblo natal, se encuentra otra vez en la Habana el conocido avilesino, vocal de la Sección de Instrucción de nuestro Centro, D. Gerardo García Robés.

También regresó de la madre patria, en compañía de su distinguida esposa y gracioso hijo, nuestro respetable comprovinciano don Santos García Miranda.

A ambos afectuosa bienvenida.

#### EN “LA COVADONGA”.

Durante los días 10. al 7 del corriente mes, ingresaron 181 enfermos y salieron 178.

En el mismo período de días han fallecido don Juan González Blanco, don Ramón López González y don Juan López Fraga.

Descansen en paz.

#### DE ADMINISTRACION

Dadas las disposiciones de la Secretaría de Hacienda sobre la no circulación de la moneda española y en vista de que los industriales y comerciantes, las administraciones de otras empresas y sociedades así lo han acordado ya, avisamos a nuestros suscriptores, agentes y anunciantes que desde este mes de Octubre ASTURIAS expedirá todos sus recibos, por los distintos conceptos, en MONEDA OFICIAL.



## DE SOCIEDAD

**Pedro Toyos.**—Con profundo pesar hemos recibido la triste noticia del fallecimiento del joven y buen amigo Pedro Toyos, ocurrido la pasada semana en Colunga, su pueblo natal.

Cruel enfermedad contraída en estas tierras, le obligó a marchar a la patria chica en busca de alivio a sus males y cuando todos esperábamos una franca mejoría y que pronto lo veríamos entre nosotros, con su carácter jovial, viene a cortar nuestras ilusiones la fatal nueva.

Los que conocíamos a Pedro Toyo, tenemos que sentir profundamente su desaparición; pues él, era un amigo servicial y cariñoso, dispuesto siempre a atender y complacer a sus íntimos.

Sirvan estas breves líneas, para llevar a sus familiares nuestro mensaje de condolencia, particularmente a los estimados amigos, sus hermanos Don Francisco, gerente de "El Navío", y tesorero de la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia"; don Eugenio y don David, condueños del establecimiento de ropa "La Isla" situado en la calle de Galiano, y el primero distinguido vocal de la "Unión", y a D. Adolfo, nuestro querido compañero, el corresponsal de ASTURIAS en Colunga y a sus bellas hermanas, y sepan que cuantos nos honramos con la amistad de Pedro, compartimos con ellos, el profundo pesar que les produce la pérdida de quien fué un buen hermano y un estimado amigo.

**Matrimonio.**—En la histórica gruta de Covadonga han unido para siempre sus destinos la bella y elegante señorita Lucy Quirós Miravalles, hija de la distinguida dama señora Lucía Miravalles, viuda de Quirós, y el joven gijonés y culto ingeniero don Fernando de la Guardia.

Fueron padrinos en esta ceremonia la linda mamá de la novia y el ingeniero de la Junta de Obras del Puerto de Gijón, don Eduardo Castro, en representación de nuestro respetable amigo el opulento comerciante de esta plaza don Vicente Loriente.

Deseamos a los jóvenes esposos una eterna luna de miel.

**Nacimiento.**—El hogar de mi en-

trañable amigo don Bernardo Pérez y su distinguida y bella esposa la señora María Dáples, se ve aumentado con una encantadora niña que viene a compartir el cariño de sus papás con sus lindos hermanitos.

Mi cordial felicitación al matrimonio Pérez-Dáples.

**Panchito García Castro.**—El Administrador de la Covadonga, mi buen amigo Panchito, celebró el lunes su fiesta onomástica.

Dadas las simpatías que entre la colonia astur cuenta tan distinguido amigo, fueron muchos los prohombres y amigos que acudieron a saludarlo, siendo todos obsequiados con su peculiar esplendor.

**Francisco Villaverde.**—Este conocido comerciante, vocal de la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia", celebró el lunes su fiesta patronal.

Con este motivo se reunieron en su morada numerosos amigos que quisieron demostrarle su simpatía y cariño. Allí fué también una comisión de la "Triple Entente" asturiana, formada por el presidente don Jenaro Acevedo, el vicepresidente don Rafael Casanueva, el presidente de la Comisión de fiestas don José Migoya, el vocal don Pelayo Villar y el secretario Luis Riaño.

Todos fuimos galantemente atendidos y obsequiados por la bella esposa de Pachín, por éste y por su hijo Paquito.

**Don Francisco Bousoño.**—También el mismo día festejó su onomástico nuestro estimado amigo don Francisco Bousoño, Presidente de la sociedad de instrucción "Naturales del Concejo de Boal". Tenga los afectos de ASTURIAS con tal motivo.

**Don Francisco Toyos.**—Este buen amigo, que también celebraba su onomástico el pasado lunes, no recibió en dicho día a sus numerosas amistades, a causa de haber recibido la triste noticia del fallecimiento, en Colunga, de su querido hermano Pedro; triste noticia de la que damos cuenta en otro lugar de éste número.

**Beneficio de Noriega.**—El próximo día 14, celebra su beneficio el actor Noriega. Nuestro paisano, artista de grandes facultades realmente notable, verá esa noche exteriorizadas de modo elocuente las justas simpatías de que disfruta entre cuantas personas asisten al teatro Martí, en el que actúa. El talento brilla siempre y Noriega es de los que triunfan con un solo gesto, dominando y cautivando a los espectadores.

Los compañeros de Noriega pristan le decidido concurso. María Marco y Manolo Villa no le regatean el suyo, tomando parte en la función. Y el público teatral y la colonia asturiana apresurarán a rendir sus aplausos al genial artista, que sabe deleitar y entretener.

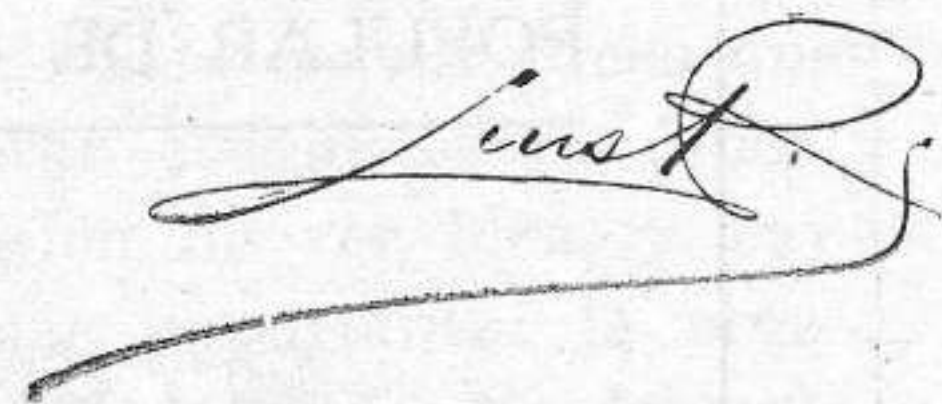
Todo se lo merece quien como Manuel Noriega, sobre la modestia y llaneza de su carácter, tiene el mérito de la inteligencia y la gracia.

**Pepe Junquera.**—El martes pasado, embarcó en el vapor "México" con objeto de pasar unos días en el Norte y luego marchar a España, para fijar su residencia en Gijón, nuestro estimado amigo Pepe Junquera y su bellísima y distinguida esposa, la señora Virginia Muñiz de Junquera.

Les deseamos un feliz viaje.

**De compras.**—Don Aquilino Entrialgo, mi distinguido amigo, vocal de la Junta Directiva del Centro Asturiano y gerente del importante establecimiento de modas, el preferido por las damas "El Encanto", ha salido para los Estados Unidos, con objeto de adquirir las últimas novedades.

Deseamos al amigo Entrialgo grata estancia en el Norte, y le advertimos que la buena sociedad habanera espera con interés su regreso.



# ONIRBOS

El refresco que recomendamos la Ciencia y la Sanidad.

Delicioso y digestivo.—No contiene ácidos minerales.

SE VENDE EN MEDIAS BOTELLAS Y CUARTOS

Pídalo frío en todos los Cafés.

Fábrica: Amistad 120



## DESDE TAMPA LA JIRA DE LOS PRAVIANOS

Hermosa, sublime, la primera fiesta que los muchachos del "Club Pravianiano de Tampa" han llevado a cabo el pasado domingo. El día estuvo encantador, lleno de luz. Desde muy temprano ya se encontraban en los alegres terrenos de Sulphur Springs, grupos de bellísimas mujeres.

Al penetrar en los terrenos de la fiesta, las duces quejas de la gaita dejaron Himno de Riego.

Después, la simpática Pilarica se acercó al gaitero y allí empezó a cantar asturianaes, como ella sabe cantarlas, y sobre todo la sublime canción que popularizó por toda España y pueblos hispanos americanos el inolvidable Vital Aza, la sentidísima Pravianiana.

En aquellos momentos, después que la Pilar había terminado de cantar la canción, un praviano entusiasta, el señor Menéndez (Magallanes) dejó escapar de sus labios un ¡Viva Pravia!

Llegó la hora de la comida. Las mesas que se habían preparado no eran suficientes.

En ellas tomaron asiento las señoras y señoritas, las más, un grupo aquí, otro allá...

La comida estuvo soberbia, baste decir que estuvo a cargo de uno de los hoteles de más renombre "El Boulevard", cuyo propietario lo es un francés muy simpático: Ramón Riesgo...

Era esta la primera fiesta que los muchachos de Pravia celebrábamos y todos desde los primeros momentos de iniciada trabajamos porque resultase lo más lucida que fuese posible. Y así fué.

Y ahora vayan algunos nombres de las señoras y señoritas que nos honraron con su presencia:

Las señoras Anita González y Elvira Alvarez, esposas del presidente y del secretario del Club. La respetable señora Araceli Hernández, esposa del po-

pular vicedirector del Sanatorio del Centro Asturiano. Las señoras Emilia Menéndez, Amadora Llano, Natalia Menéndez, Josefina Alvarez, Guadalupe Alonso, Adela Pérez, Manuela García, Rosalía Buría, Juanita Rodríguez, Luz Llana, María Fernández, Elvira Rodríguez, Dolores Domínguez, Sottie Escalante, Pastora Pérez, Anita González, Teresa Coto, Isidra García, Gloria Cremata, Angelina Escalante, Justina Fernández, María Simón, Francisca Cuento, Lola Menéndez, María González, Leonor Paniello, Josefina Díaz, Merce Regla Eneas y Lina Pérez.

Señoritas: María y Consuelo Alvaldes Valverde, Herminia Fernández, Amantina Menéndez, Emilia García, Silvia Corces, Lyon Encas, Consuelo Fernández, María Menéndez, Pilar Fernández, Manuela González, Nicolasa Menéndez, Conchita Valderrama, María Valdespino, Aurora Alvarez y Francisca y Cesérea del Puerto.

Ahora bien, para los señores Mariano Paniello, Gumersindo González, José Arango Peláez, Eimlio Alvarez y Aniceto Daz, comisionados de esta hermosa fiesta, un fuerte abrazo por lo mucho que trabajaron en este primer festival que los entusiastas rapaces del Club Pravianiano de esta localidad llevaron a cabo en la tarde del domingo 19 de los corrientes en los simpáticos terrenos de Sulphur Springs.

Y hasta la próxima, chachus.

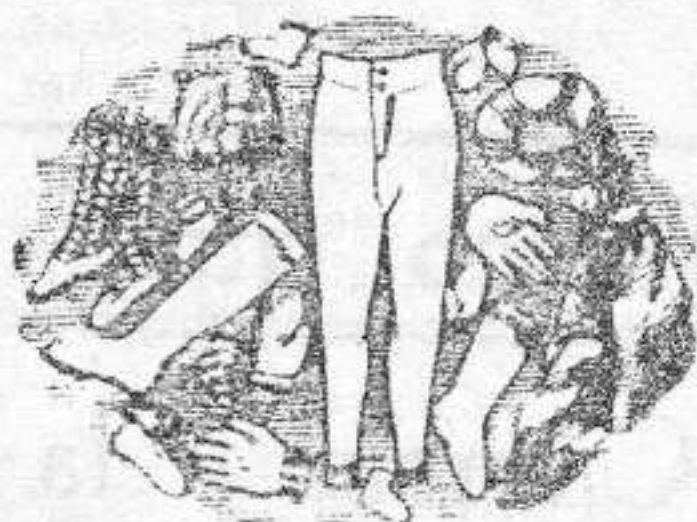
Xuaco de PRAVIA.

**T**ODO BUEN ASTURIANO  
QUE SEA AMANTE DE  
LA UNION Y SOLIDARIDAD  
DE TODOS LOS ELEMENTOS  
DE LA COLONIA ASTURIANA,  
DEBERA SER SOCIO DE  
LA CAJA DE AHORROS DEL  
CENTRO ASTURIANO, Y CON  
ELLO CONTRIBUYE A ELEVAR  
EL CONCEPTO MORAL  
DE LOS ASTURIANOS EN  
CUBA.

## Champion Moya

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



OBISPO, 108

## THE AMERICAN ENGINE COMPANY

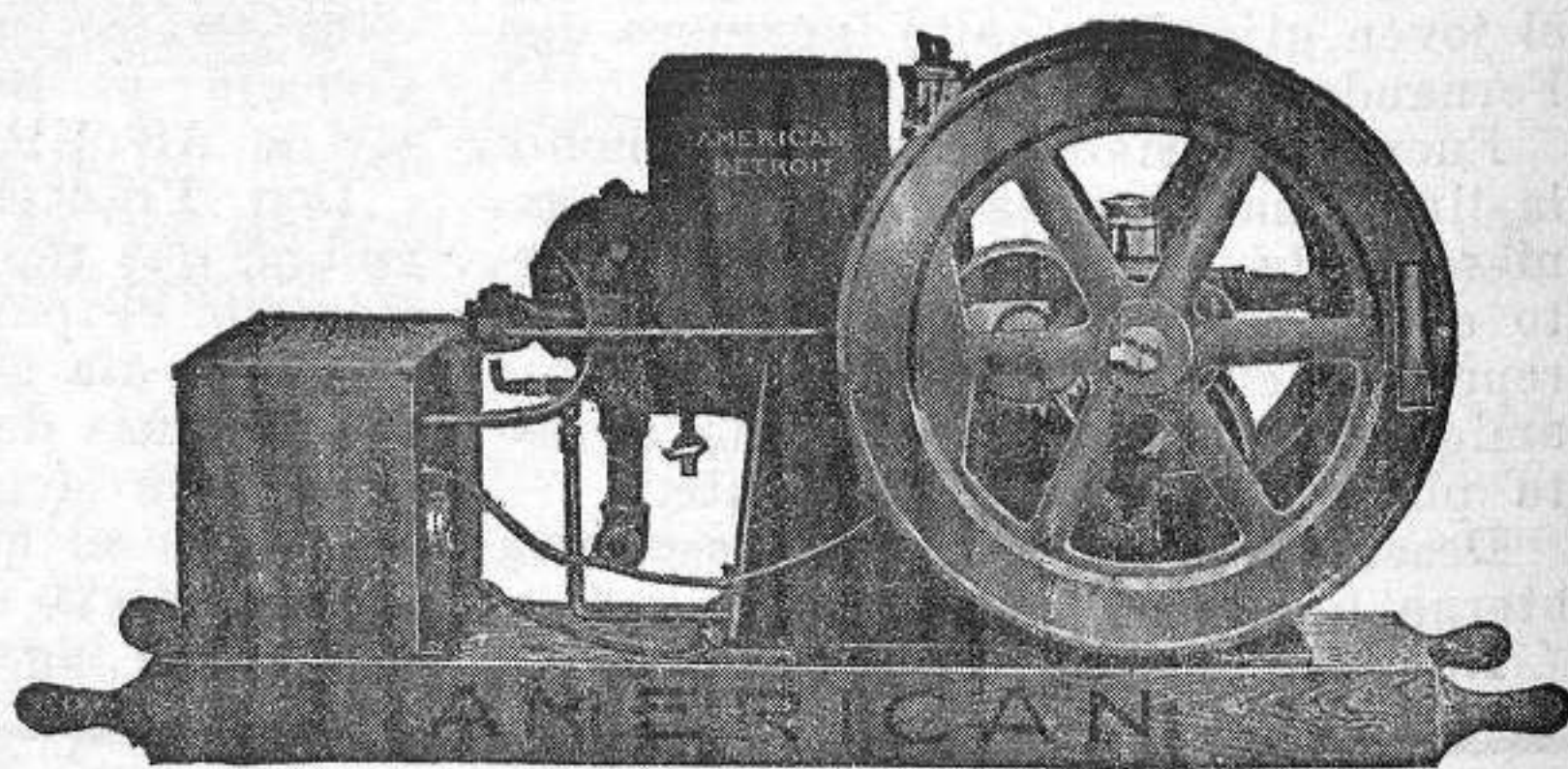
Los fabricantes de Motores mas grandes del mundo

605 BOSTON St,

Detroit, Michigan., EE. UU.

Cable Address "Ameco" - - - North End Station

MOTORES MARINOS E INDUSTRIALES



Presentamos en este anuncio un grabado de uno de nuestros motores Industriales de cuatro C. de F. construido especialmente para funcionarlos con Gasolina, Petróleo, Kerosina y Alcohol. Tienen una gran variedad de usos siendo una fuente económica de fuerza para plantas pequeñas de Maquinaria, Haciendas, Plantas de Alumbrado eléctrico, Irrigación, etc.

Nuestro ramo de Motores Marinos e Industriales es de lo más selecto, y comprende todo lo que se pueda necesitar en la Marina o Industria.

No deje usted de pedirnos catálogos ilustrados con precios y especificaciones antes de comprar en otra parte. Dirijáanse todas las comunicaciones a nuestro Agente General en la Isla de Cuba.

SR. JOSE R. MADIEDO.—Trinidad



# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500,000-00  
 Activo en Cuba..... \$ 48.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

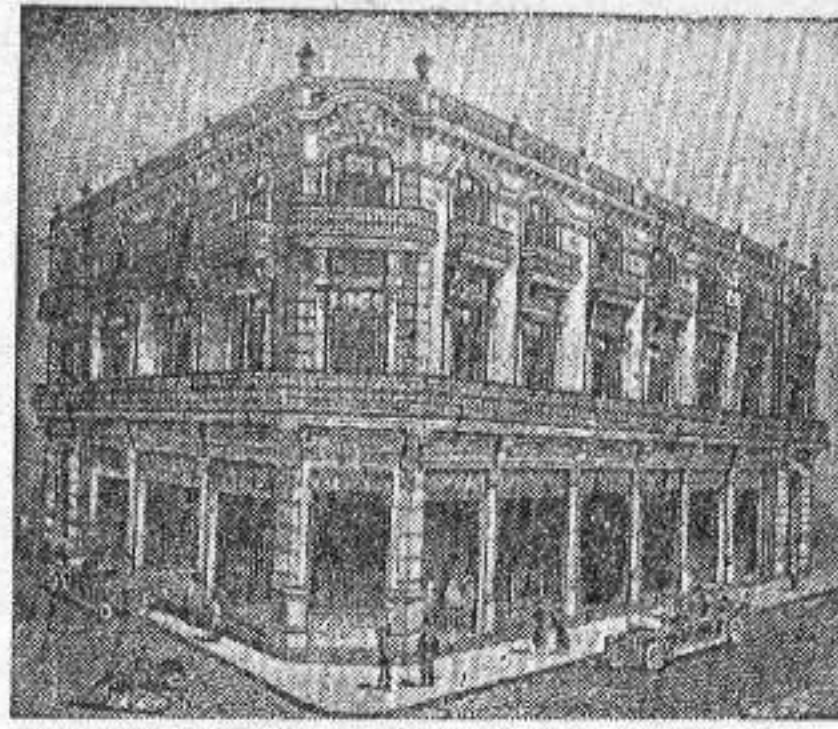
ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana  
 Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.

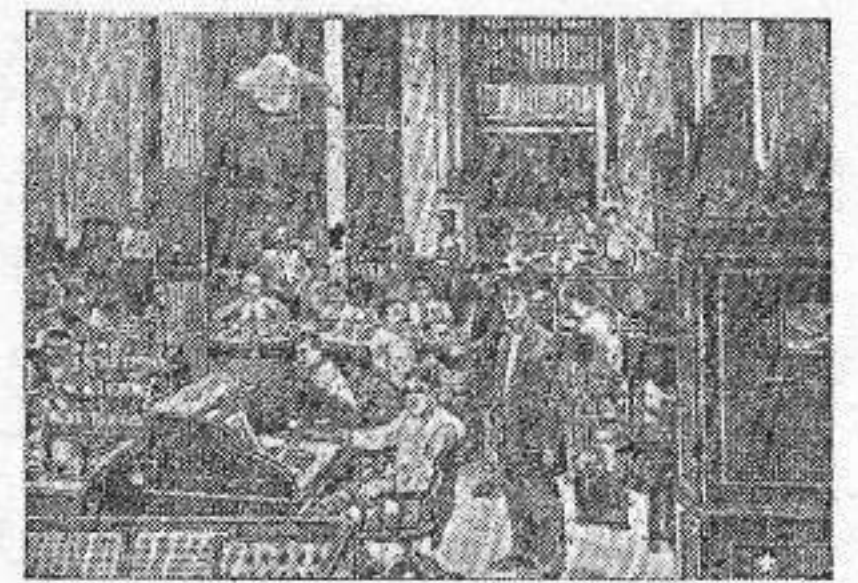
HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de trabajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y esmaltes. - Especialidad en trabajos artísticos y en medallas cinceladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
 Teléfono A-2660

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
**PARDO y HNO.**

Panadería, Repostería y  
 Galletería

**"LA CAOBA"**

SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

**"La Praviana"** la sidra indispensable en toda romería.



Vd. necesita  
**SHURONS**  
 si Vd.  
 necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente la precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno, pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporcione los cristales que necesita, es decir: debe ir a "El Telescopio", San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

**EL TELESCOPIO**





CHORIZOS Y MORCILLAS

## “LA LUZ”, DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto. Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

# H. UPMANN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Am-  
beres, Hamburgo, Bremen  
y sobre las capitales y principales po-  
blaciones de España.

## "LA BALEAR"

FABRICA DE MOSAICOS

—DE—

### SEVERO REDONDO

OQUENDO NUMERO 2

esquina a Animas

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de La-  
farge (Blanco y Gris).

## !ASTURES!

Compren

sus

LENTES

en:



# LA JOYA

DE A. R. VIGIL

SAN RAFAEL NUMERO 2  
FRENTE AL TEATRO NACIONAL

(A los suscriptores de ASTURIAS les  
rebajaré el 20 0/0 en todas las rece-  
tas de los señores Oculistas.)



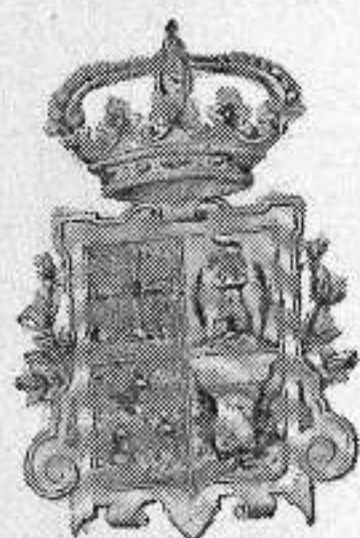


# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## NUESTRAS SOCIEDADES "El Club Grandalense"



Grandas de Salime

LOS naturales de Grandas de Salime y Pesoz, asturianos llenos de virtudes, trabajadores, sobrios, de recio temple para las luchas fecundas del trabajo, vienen distinguiéndose aquí, en la Habana, por su perfecta compenetración, formando una de las colectividades mejor organizadas y que mayores timbres de gloria dá a nuestra provincia.

Son todos entusiastas y todos abnegados. Cumplen los deberes de la solidaridad entre sí y aun les queda tiempo para rendir culto a las añoranzas de la infancia, reviviendo los tiempos de paz pasados en el rincón natal, nido de bellezas, en el que la Naturaleza, gallardamente bravía, ha puesto campos prolíficos, que son veneros de oro, y montañas pobladas de árboles, bendición del cielo.

Grandas de Salime, capital del concejo de su nombre, es una bonita villa, en la que campea cierta coqueta elegancia, que la hace muy simpática, y está integrada por las parroquias de Magadán, Mesa, Peñafuerte, Puente, Trabada y Villapedre, con un total de 3.650 habitantes de hecho y 4.000 de derecho.

Los medios de comunicación de que dispone, son pocos y deficientes. Los gobiernos solo se cuidan de imponerle gabelas, de recargarle tributos, en vez de facilitar generosamente la explotación de su inmensa riqueza agrícola y ganadera. Está situado en el extremo occidental de la provincia, confinando con la de Lugo, a 158 kilómetros de Oviedo, y sus principales carreteras son las de Tineo y Cangas de Tineo.

Gozan de gran renombre sus ferias de ganado, las que se celebran los días 10. de noviembre, 25 de diciembre y 19 de marzo, y los mercados semanales, cada segundo domingo de mes, véanse concurridísimos. En resumen, es concejo rico, no obstante la indiferencia de los poderes públicos que no se han cuidado de atender sus demandas, y sus habitantes personas afables y sencillas, de ejemplares costumbres.

Idénticos inexplicables desdenes sufre Pesoz, concejo que también vegeta huérfano de protección, sin serle posible acrecentar su agricultura, maravillosamente reproductiva.

Pesoz, como Grandas de Salime, está situado en la margen izquierda del río Navia, a 29 kilómetros de la Garganta (terminación de la carretera de Vega de Ribadeo.)

La villa ofrece perspectivas encantadoras, con sus casas, en su mayoría cubiertas de emparrados, que en el verano se visten de verdes hojas y apetitosos pámpanos de exquisito sabor y aroma.

Tiene 1,000 habitantes, en una sola parroquia, sus ferias principales se verifican el 10 y 30 de Noviembre, además de las fiestas del 15 de agosto, 31 de Mayo, Páscoa de Resurrección y Corpus Cristi.

Lugares ambos poblados de encantos, que pocos



Don Marcelino Couso, Presidente

conocen, y en los cuales la existencia transcurre geórgicamente nimbada por una tranquilidad y reposo inalterables.

**Cómo se constituyó el Club.**—En principio se abrigó el simpático propósito de que lo compusiesen los naturales de Grandas de Salime, Pesoz, Illano, San Martín, Santa Eulalia y Villanueva de Oscos, por ser éstos concejos de la misma comarca, y en este sentido se hizo la convocatoria, que firmaron prestigiosos elementos, como D. Marcelino Couso, temperamento de luchador, bondadoso y culto caballero, cuyas simpatías personales son grandes y arraigadas.

Esta idea, empero, fracasó así que se quiso llevarla a la práctica. Surgieron discrepancias, y los de Grandas de Salime y Pesoz formaron sociedad aparte. ¿Para qué reñir, para qué disgustarse, cuando todo podía desenvolverse normalmente? Los de los otros concejos, también lo entendieron así, y a su vez constituyéronse en organismo con iguales fines de recreo y honesto solaz. De ambas entidades, creadas con idénticos propósitos, que parecían condensar entusiasmos, solo logró consolidarse la de los grandalenses. Estas, hallanando obstáculos, poniendo, en cada contrariedad nuevos vigos, pudieron llegar, al fin, a la época actual, en la que todo son bienandanzas y satisfacciones, unidos bajo bandera de cariños y simpatías.

La creación oficial del Club grandalense se remonta al 6 de abril de 1913.

Presidió esta junta, memorable por varios conceptos, D. Marcelino Couso, quien supo llegar hasta el corazón de sus compoblanos en frases de gran aliento, ponderándoles los beneficios de la

asociación. Se pronunciaron bellos discursos, aunáronse voluntades, y la Directiva quedó nombrada, por unanimidad, en la forma siguiente:

Presidente: D. Marcelino Couso Pérez; Primer Vicepresidente: D. José García Lastra; Segundo Vicepresidente: D. Francisco Muñoz Robledo; Secretario: D. Faustino Cancio Soto; Vicesecretario: D. Joaquín Suárez Magadán; Tesorero: D. Amador Soto Blanco; Vocales: D. Manuel Cancio, D. Balbino Minña, D. Balbino Pérez, D. Manuel García, D. Eduardo Fernández, D. José Naveiras, D. José Braña, D. Lope Cancio, D. Faustino Rodríguez, D. Manuel Arne, D. Jesús Fernández, D. José Rodríguez Casariego; D. José Antonio García, D. Alejandro Bolaño, y D. Leandro Villasonte.

**La primera jira.**—Se verificó el 28 de Septiembre de 1913, en los jardines de Palatino.

Desde esa fecha, los grandalenses hánse anotado regular número de fiestas, pródigas en delicadezas.

**Objeto de la asociación.**—El Club Grandalense no persigue, actualmente, más que fines de recreo.



Don Amador Soto, Tesorero



Don Jesús N. Pastur, Secretario



Pesoz







Recuerdos del teatro

## EL TAMBOR

EN el que fué Teatro del Fontan, de la capital de Asturias, actuaba hace ya algún tiempo, una notable compañía lírico-dramática.

En dicho coliseo desempeñaba el cargo de avisador un avisado joven tipo muy popular en Oviedo, al que se le conocía con el apodo de "Joselín". Gran amante del arte, y aficionadísimo a las cosas de escena, solía, además de su cargo, desempeñar algunos papeles, que, a pesar de ser mudos no dejaba por eso de alcanzar grandes palmadas, como él decía.

Tales papeles los desempeñaba en obras que, naturalmente, los requerían, y por ello mostrábase el hombre, orgulloso.

Así, en "La Tempestad" era él, el encargado de hacer los truenos y relámpagos, para lo que mostraba gran disposición, haciéndolos de un modo perfecto.

En "El Rey que rabió", solía hacer de perro, a las

Salió "Joselín" a escena con su tambor, acompañado de Don Sebastián, y varios soldados.

Nuestro héroe, sonriente y contento, miraba con gran satisfacción al público como diciéndole: ¡Aquí estoy yo! y en espera de un nuevo triunfo que agregar a los muchos, que según él, llevaba conquistados.

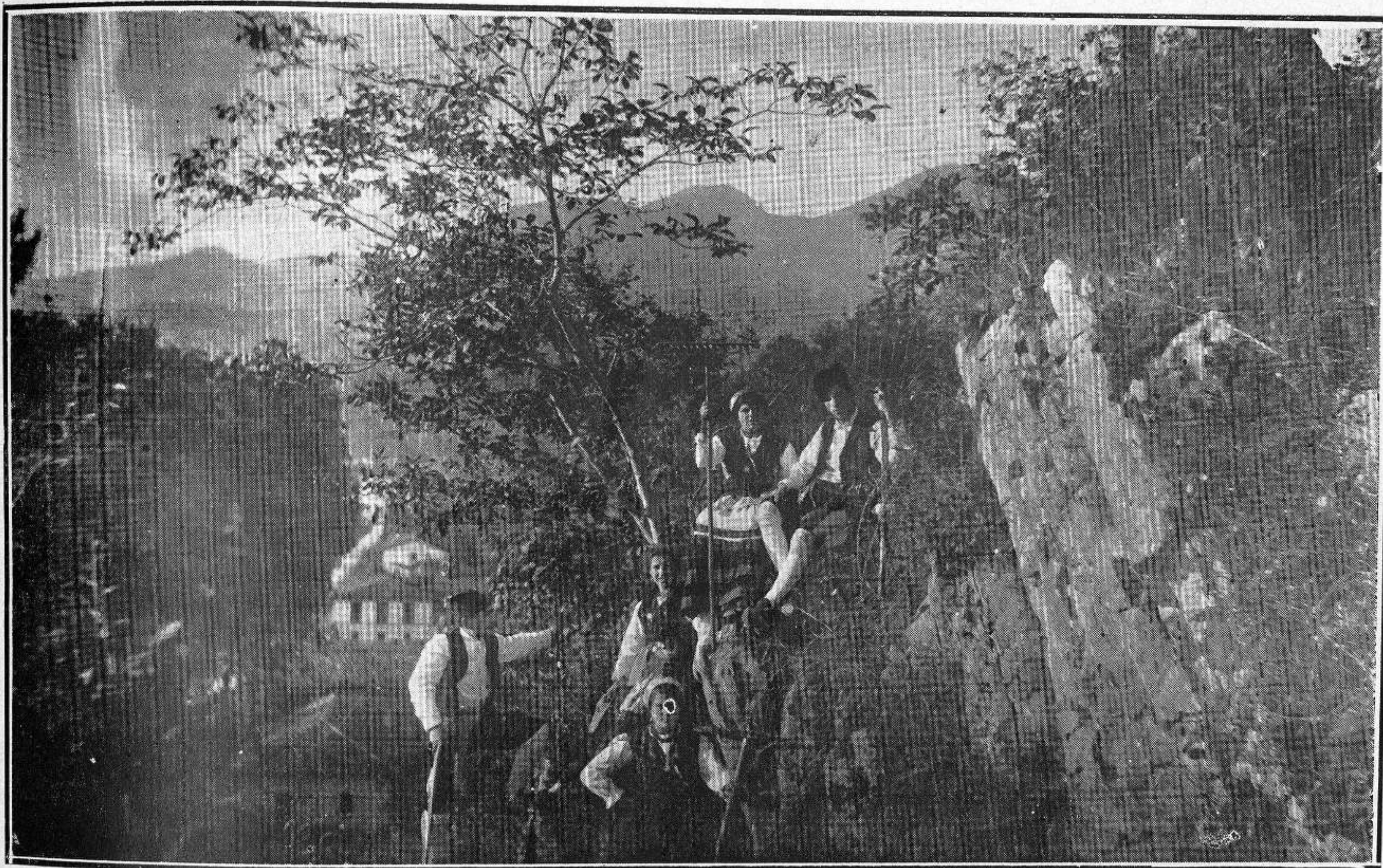
Don Sebastián pronunció las consabidas frases: ¡Presenten, armas! En aquel instante nadie sabe a punto fijo lo que debió de pasar por la mente de "Joselín", y mientras don Sebastián continuaba diciendo ¡Bate, tambor!, vióse al pobre "Joselín" palidecer, y mirando a D. Sebastián como atontado y rascándose con rabia la cabeza, exclamó con gran aplomo:

—¡Coime, olvidáronseme los palillos!

Una carcajada general resonó en la sala, mientras que el impávido avisador miraba a todas partes, renegando de aquel olvido involuntario.

José Martín FERNANDEZ

Avilés, 1915.



CANGAS DE ONIS.—Unos jóvenes cortejando discretamente en la Peña de Reborio. Y del paisaje ¿qué?

mil maravillas, y ladraba como lo hacen los perros de verdad.

Llegó la noche en que la compañía debía de dar su función de despedida, habiéndose escogido la hermosa obra de Camprodón y Barbieri: "Los diamantes de la corona".

En dicha representación tomaba parte "Joselín", haciendo el tambor, personaje mudo como es sabido, y que juega importante papel en el acto primero.

¡Era de ver lo orgulloso que se mostraba "Joselín", luciendo sus relucientes botas de media caña, su pantalón blanco, con vivos colores, y su tambor!

Llegada que fué la hora de dar comienzo a la representación, hallábase el teatro atestado de público, que ávido de saborear las bellezas musicales de la obra, quería al mismo tiempo hacer una cariñosa despedida a los notables artistas que durante algunas semanas le había deleitado.

Dióse al fin la señal, levantóse el telón, y la representación dió comienzo.

## INCURABLE...

Mezcla extraña de indómito y pacato ante el dolo, el abuso y la insolencia, por igual me domina la indulgencia que me azota implacable el arrebató.

Cuando víctima soy del mentecato que, ya torpe o mordaz, burló mi ausencia, su más leve sonrisa en mi presencia borra en mí su maldad y desacato.

Cuán desgraciado soy, que la sonrisa de una falsa blandura, tan deprisa el justo enojo que sentí, conjura.

Espíritu al engaño sometido, lo saben los demás y estoy perdido... ¡Padezco gratitud...no tengo cura!

Alfredo ALONSO



Del tiempo viejo

## EL SR. DE TORREQUEMADA

**E**STO que se cuenta ahora, es tradición que se cuenta en una vieja y rara información que hizo antaño un caballero, para meter a un mozo, hijico suyo, en el Colegio de Ocaña. De la verdad de esta historia, aún dan fe las alturas de Torió cerca de la heroica y noble ciudad de Cangas de Onís. En las cuales alturas existe todavía la eria que se llama de Torrequemada, y cuando se escarba en ella, se ven ruínas de una torre que fué—hace algunos siglos—destruída por el fuego.

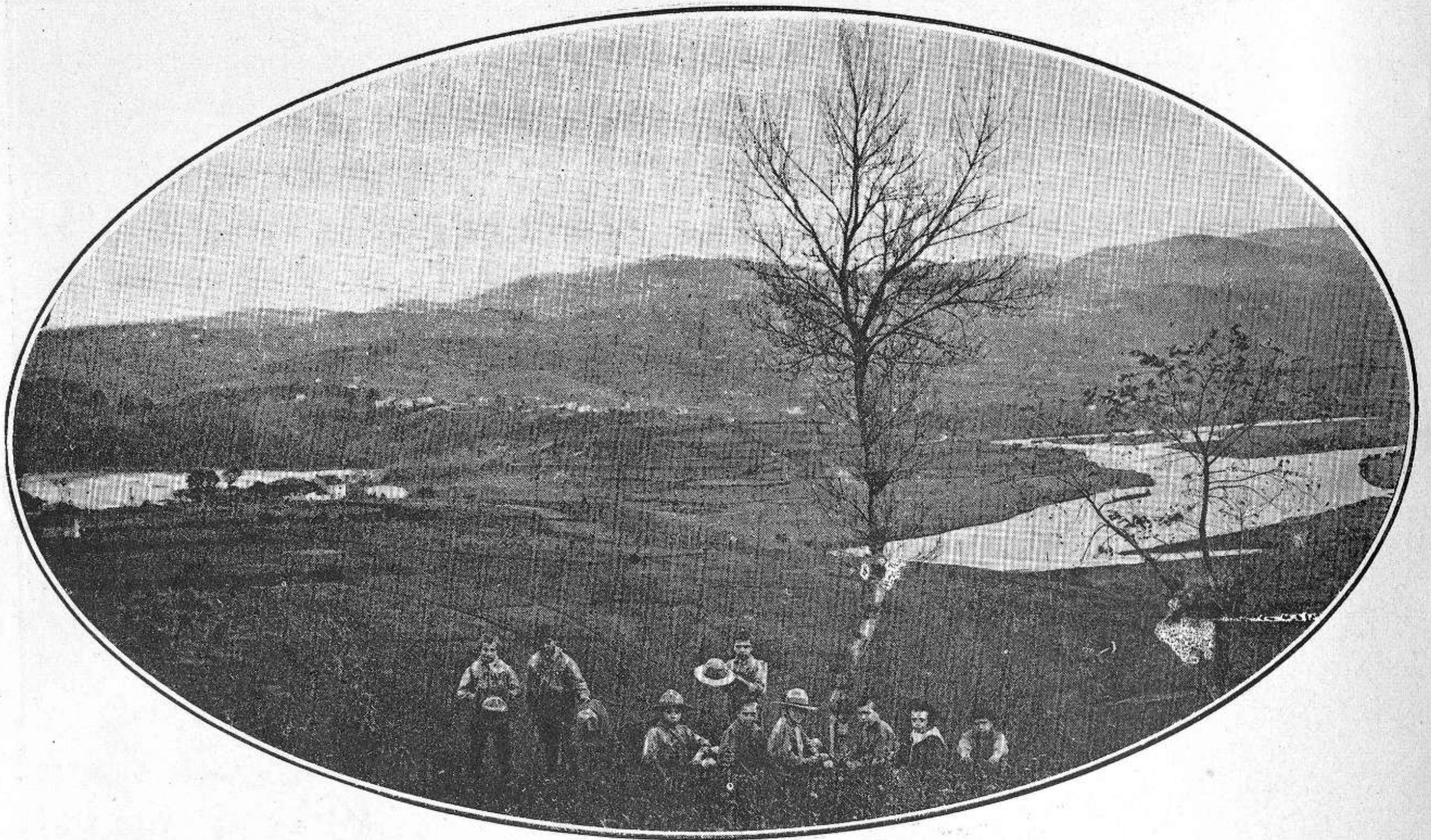
Es, pues, de saber, que cuando reinaba en Castilla Don Fernando el Santo, y era gobernador de Asturias su hijo don Alfonso, que fué luego Rey por la gracia de Dios, y que figura en la historia con el título de Don Alfonso el Sabio, por la gracia de sus libros, era

ni más, porque se levantó de mal humor y rumiando recuerdos que le herían, volvió a llamar a todos sus peones. Algunos se preguntaban:

—¿A donde nos llevará ahora?...

Los llevaba a la Riera. La Riera era en aquel tiempo posesión de la Abadía de la Iglesia Colegiata de Santa María de Covadonga. Y el señor de Torió, piel de demonio, no podía ver al abad, por cosas que ellos sabían. Así que aquella mañana partió contra la Riera con los suyos; metióse por las casas, apaleó a los vecinos, arrastró al abad...Destruyó, quemó, injurió. Hizo unas atrocidades que llenaron de horror a sus peones. Y continuó su obra en Covadonga...

El pobre abad puso el grito en el cielo Y en seguida apeló a su Alteza el Rey Don Fernando, y al gobernador Don Alfonso, para que le hiciesen justicia. Y he aquí que ni Don Alfonso, ni Don Fernando, sabían qué



SAN ESTEBAN.—Panorama de los alrededores y un grupo de exploradores descansando cabe un carbayo

dueño y señor de este lugar de Torre, un hidalgo de alma brava, que daba mucho qué hacer y qué pensar, porque no respetaba rey ni ley, y era dado a las cosas de aventura.

Ocurrió por aquel tiempo que Don Fernando convocó a sus gentes para ir a la conquista de Sevilla, y quitársela a los moros. En cuanto se enteró de este propósito este señor de Torió, reunió sus peones y caballos, y fue a ayudar al rey. En Sevilla hizo y deshizo: se portó como valiente; cortó cabezas de moros lo mismo que si fuesen espiguicas. Y el mismo rey don Fernando quedó prendado de tanta bizarría, hizo su amigo al señor, y díjole que su presteza en acudir al cerco de la ciudad y las hazañas que el señor realizara en el cerco, le obligaban a eterna gratitud.

Volvió el señor a su señoría cuando Sevilla cayó en poder de los cristianos. Y volvieron a decir los vecinos de Torió:

—Ya está el diablo otra vez entre nosotros...

Y aquel señor era el diablo. Porque una vez, sin más

resolver: porque era cierto que el abad tenía toda la razón de su parte; pero también era cierto que el reino le debía grandes servicios al señor de la torre de Torió.

Y después de pensarlo muchas veces, de consultarlo muchas veces y de darle a la sentencia todas las vueltas posibles, el gobernador y el rey sentenciaron de este modo:

Para satisfacer a la justicia, el señor de Torió fué condenado a ver quemada y arrasada su torre señorial.

Para satisfacer a la amistad, el Señor de Torió recibió en cambio el señorío de San Martín de Grazanes.

Y para satisfacerse a sí mismos, el rey y el gobernador acordaron que uno de los dos sepulcros de la Colegiata de Covadonga, en que se enterraban sólo los abades, fuera destinado al cuerpo del señor de Torió o Torrequemada. La sentencia lo decía de este modo: "Para que ya que no lo quieren en vida, tengan que quererlo en muerte."

En este mismo sepulcro reposa hoy el señor Marqués de Pidal.

Constantino CABAL



aún más delicada e interesante la plegadura de las manos de la esposa del signorino Francesco el Giocondo.

La reina de España, doña María Cristina de Borbón, madre de Isabel II, que fué una de las mujeres más bellas e inteligentes que en su tiempo figuraban en el gran mundo de Europa, tenía su mayor encanto en la sonrisa que contraía su rostro en gracioso mohín, haciendo en las mejillas unos hoyuelos, que simulaban diminutos nidos de besos.

Cuando en la carretela regia cruzaba las calles de Madrid, convertía en súbditos suyos a todos los corazones, con solo sonreír al pueblo noble de las majas y de los chisperos.

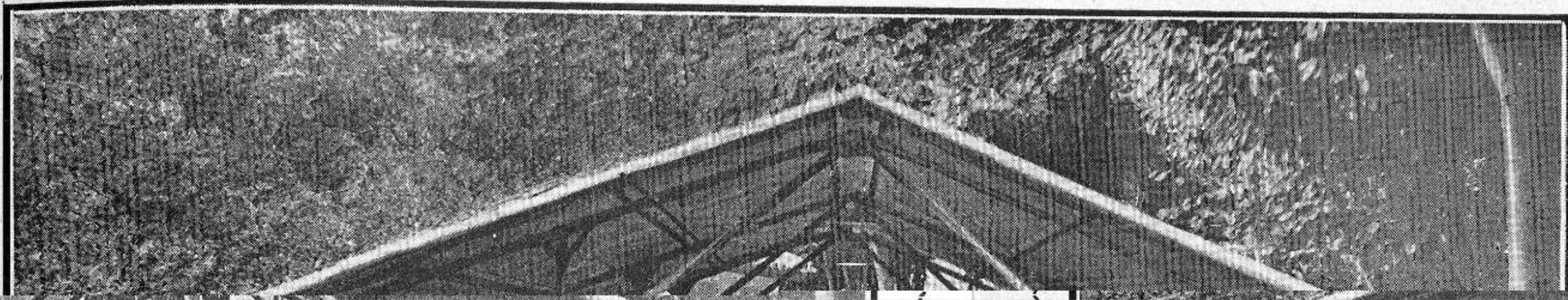
La virtuosísima y desgraciada reina de España, Isabel de Valois, esposa de Felipe II, era amada de cuantos la rodeaban por la mirada apacible de sus ojos de cielo, por el buen gusto que se reflejaba en su tocado y por la sonrisa impregnada de tristeza que, según la

## ERA TU VOZ...

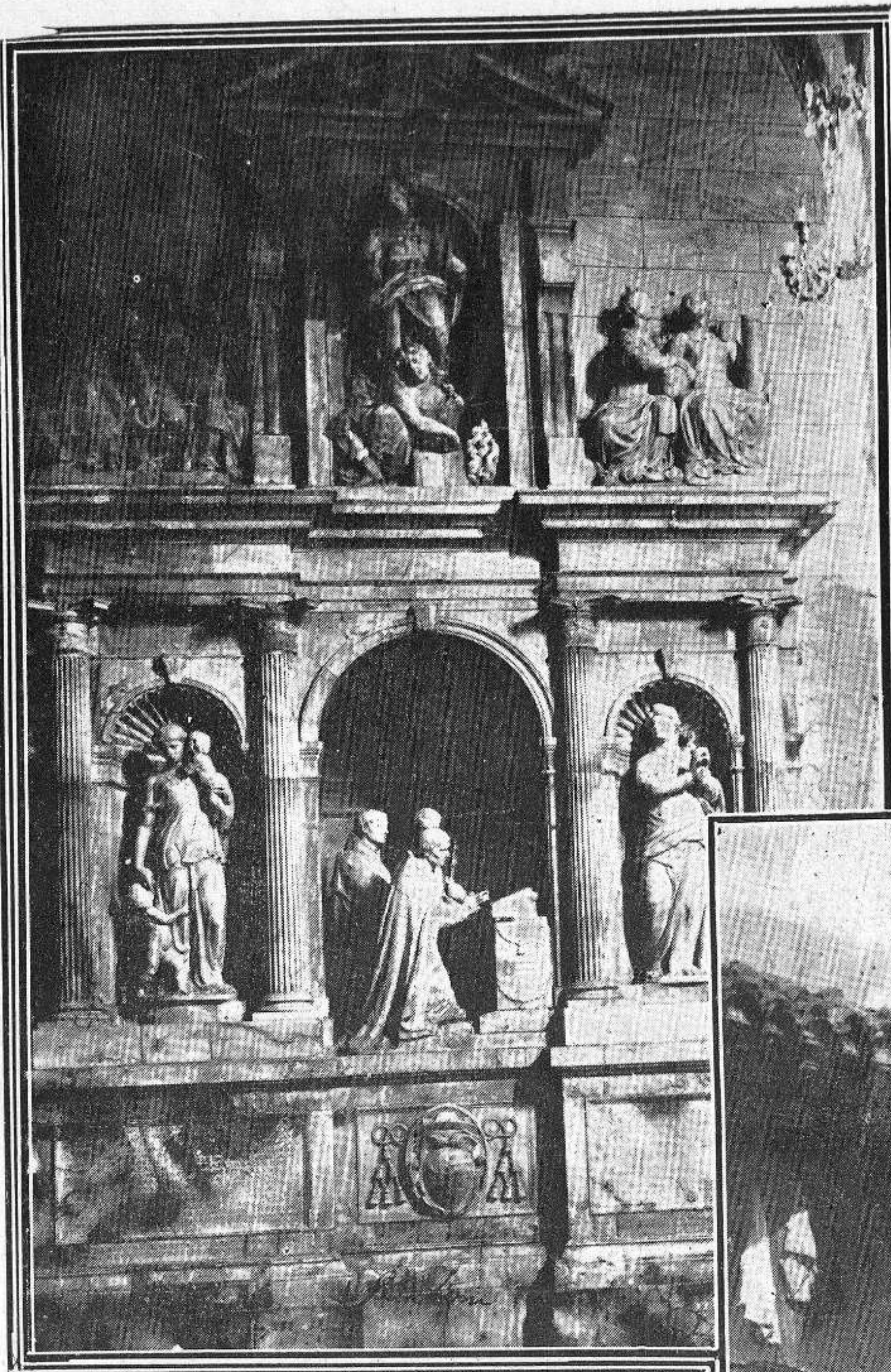
—Mírame, me decías.  
Tenía tu voz en aquel instante  
la dulzura velada de los niños  
cuando se enlazan ávidos  
al cuello de la madre,  
impetrando ternura.

En comunión excelsa,  
como abeja en los pétalos,  
estaba mi alma en tus pupilas  
iniciadoras de todos mis versos!

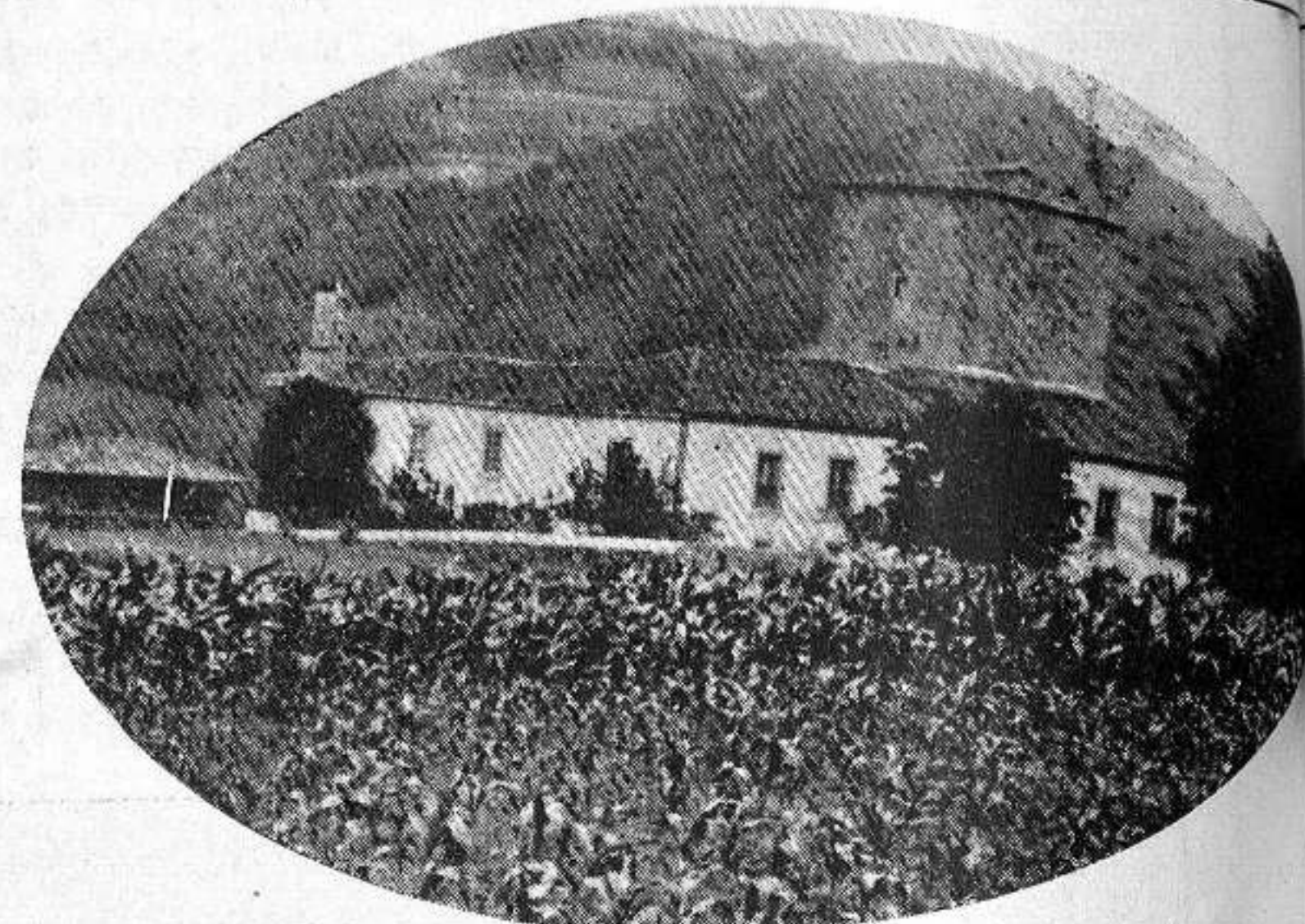
Cerca de tí, era nada,  
confundido en extraña turbación...  
Miraba la estructura de tu cuerpo  
de trazos impecables  
y, a fuer de satisfecho,



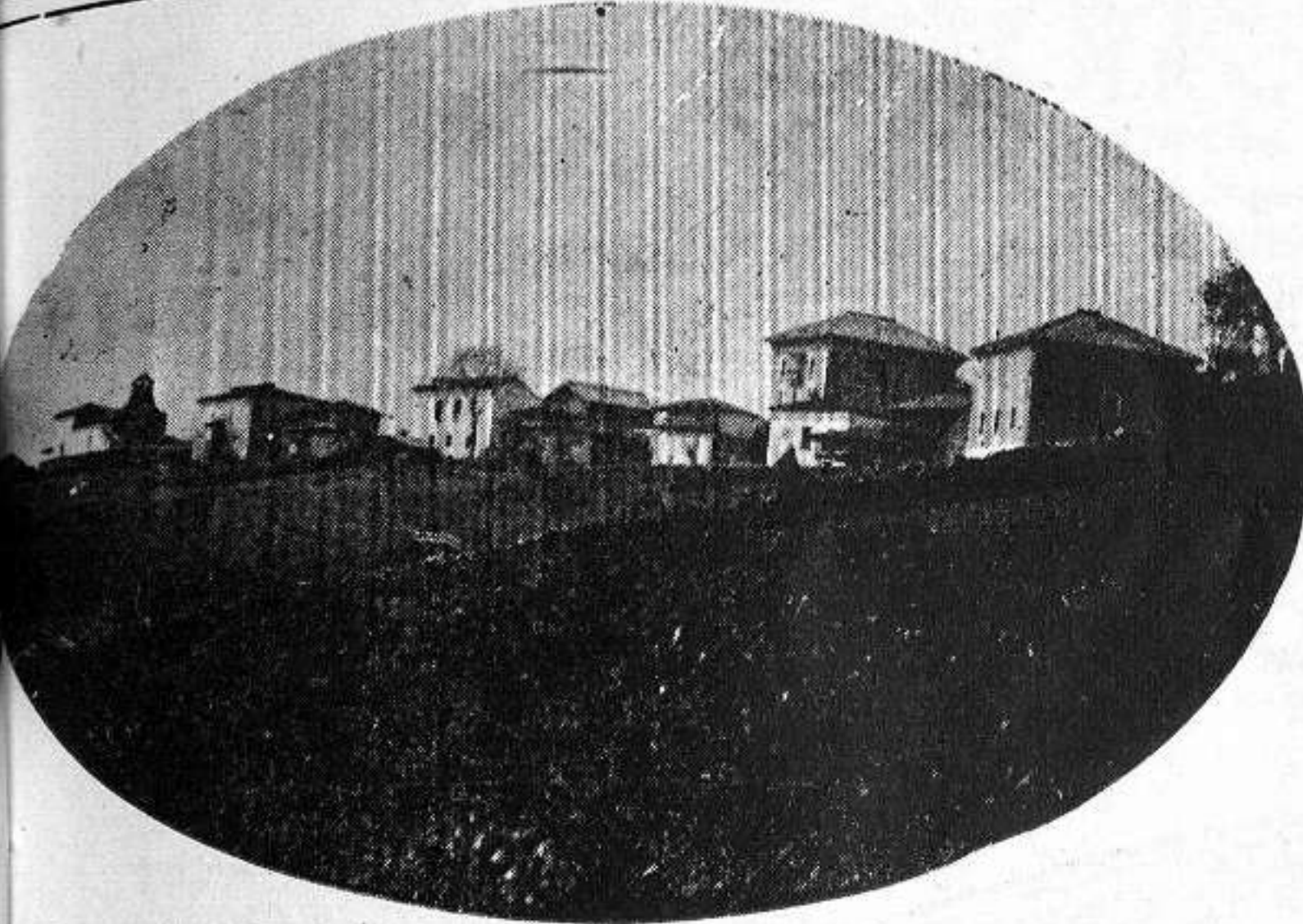




SALAS.—Interior de la iglesia colegiata: panteón de la familia Valdés



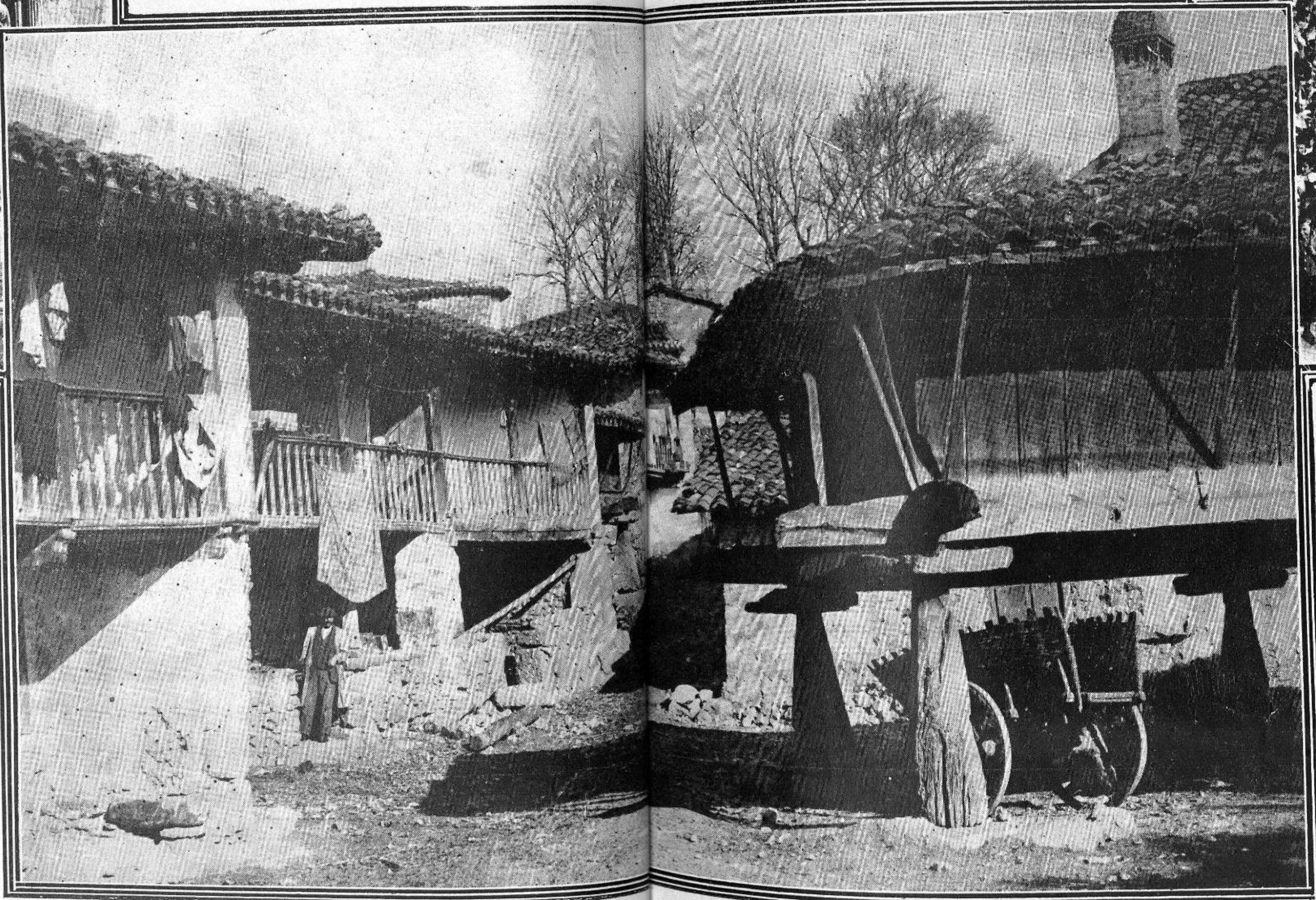
ARANGO, (Pravia).—Palacio de la señora Marquesa de Ferrera



MALLECINA.—Casas formando una crestería agradable a la vista



LUANCO.—La pintoresca procesión en la fiesta del Cristo del Socorro



NAVA, (Ceceda).—Un rincón exquisitamente cibe al que no falta nada para pasar a la posteridad

Fragmento de un brindis

Sintió a Napoleón venir...  
 El astur tiró la capa  
 Y fué el primero en salir,  
 Y el inglés se echó a reir,  
 Viendo a Asturias en el mapa.  
 Con un desprecio infinito,  
 Dijo Albión, haciendo el oso:  
 —Esa lucha será un mito.  
 ¿Cómo un pueblo tan chiquito  
 Va a lidiar con un coloso?  
 Y es que ignoraba el britano  
 La historia de añejas lizas,  
 En que el esfuerzo asturiano  
 Deslomó al pueblo romano  
 Y dió al moro mil palizas.  
 No por Dios; en el empeño  
 De evitar que se desmande  
 La justicia, es un ensueño  
 Pensar que un pueblo es pequeño  
 Si se tiene el corazón grande.

¡Chica Asturias! Fantasía.  
 Nace allí el genio fecundo;  
 Y por la gente que cría,  
 Pese a la geografía,  
 Aquel rincón es un mundo.  
 En el mar, en la campaña,  
 Do quiera de polo a polo,  
 Ver hijos suyos no extraña.  
 ¡Si parece que en España  
 Hay asturianos tan solo!  
 Con ellos va el pundonor,  
 La sed de brillo y laureles.  
 ¿Se alejan mucho? Mejor.  
 Pues se acrecienta el amor  
 Hacia los patrios vergeles.  
 Quien cante la hermosa estrella  
 Del que se distinguió allí  
 Y dejó de grande huella,  
 ¿No alaba a la tierra aquella  
 Y a la patria grande? Sí.

Regino ESCALERA.



## EL SENTIR DE LA GAITA

Gaita alegre y quejumbrosa  
 que despiertas a la vida, vocinglera.  
 El enigma de la vida de tus notas,  
 ¿qué misterio es el que encierra?  
 Cuando gritas expansiva  
 en tu música de aldea,  
 es que ríes o es que rabias?  
 Es que cantas o es que penas?  
 Yo comprendo, noble gaita, tu misterio,  
 pues el alma que en tí vibra, es el alma de mi tierra!  
 Y por eso cuando lloras  
 siempre mezclas  
 la dulzura de tus goces  
 con el ansia de tus penas.

Ante el bello panorama  
 de su mágica belleza,

surge el himno soberano que pregonas tu riqueza;  
 contemplando de tus pueblos  
 el empuje progresista que constante se acrecienta,  
 es tu goce tan profundo!  
 es tu dicha tan inmensa!  
 que bendices a tus hombres,  
 cual bendice a sus soldados victoriosos, una reina!

Porque sabes que hubo un día  
 que la sangre de tus hijos desbordada en las arterias,  
 coloró, llena de gloria,  
 la corriente majestuosa del Auseva  
 Y por ella, victoriosa, relumbró en todas las cumbres  
 De la España altiva y noble, la fulgente Independencia  
 Contemplando en propio suelo (dencia  
 de otra raza menos noble la bandera....

Es entonces cuando rabias,  
 y en vesánicos deseos de venganza, te despiertas  
 con rugidos de león  
 y explosiones simultáneas de tormenta...



ARRIONDAS.—Los asistentes a una "cuchipanda" que se organizó en honor del señor Huergo

contemplando entusiasmado de su Flora  
 el encanto incomparable que le dió Naturaleza,  
 canta Asturias su ventura,  
 y su alma emocionada de poeta  
 se sonríe halagadora por los campos,  
 en los mares y en los ríos se contempla,  
 y escalando sus simbólicas montañas,  
 se aparece ante los mundos como en fiesta.  
 Es entonces cuando ríe!  
 Es entonces cuando sueña!

Otras veces, ves tus hijos  
 que parece que se alejan  
 hacia tierras, cuyas costas  
 en el beso de otros mares se recrean,  
 al mirar algo más tarde  
 la distancia en que se quedan...  
 Es entonces, como madre cariñosa,  
 es entonces, cuando lloras... cuando penas...  
 Al sentir cómo el esfuerzo de tus hombres  
 va horadando inperterrito la tierra  
 y del piso subterráneo y peligroso de las minas

Y es entonces, que quisieras con tu esfuerzo sobrehu-  
 (mano  
 penetrar violentamente en las entrañas de la tierra,  
 y volcán lleno de vida,  
 escupir con toda fuerza  
 el Peñón de Gibraltar,  
 a la frente mancillada de esa raza, menos noble, que  
 (lo afrenta

Ya comprendo tu misterio,  
 gaita alegre y quejumbrosa de mi tierra!  
 Son las notas de tus cantos,  
 las estrofas del poema  
 que en la historia dejó escrito,  
 una raza vigorosa y justiciera!  
 Canta y llora, sufre y ríe,  
 rabia y pena!  
 Da expansión a tus anhelos  
 Vierte en notas tus ideas.  
 Que no caben ya, en tu pecho tantas ansias de jus-  
 tanta historia de grandeza!  
 (ticia,



## EL ALDEANO

Es natural que el aldeano de hoy posea un nivel medio de cultura mucho más elevado que aquel que tenía el aldeano de hace medio siglo; la inteligencia se cultiva más; la enseñanza primaria, con ser todavía muy defectuosa hállase más difundida; las relaciones sociales son más educadas; quizás la mayoría de los varones han cruzado los mares en busca de una posición social desahogada pocas veces conseguida, pero han aportado bagaje de higiene observada en otros países y conocimientos culturales y formas de urbanidad aprendidos con el trato de gentes; la hoja periódica llega a la aldea más remota y reunidos los vecinos escuchan su lectura, comentan los sucesos y se interesan por los acontecimientos sociales. Y como los labradores aldeanos leen y meditan, se preocupan ya hondamente de los problemas que les afectan y sienten ansias de mayor cultura y estrechan lazos de solidaridad fundando sociedades agrícolas y

## EL DOLOR

Sin el dolor que en todo pecho anida sería nuestra existencia una flor incolora y sin esencia, en medio del desierto de la vida.

Como sé que el amor celos inspira y la amistad un interés rastrero, sólo un amor sostengo: Doña Lira, solo tengo un amigo: Don Dinero.

Con el amor que de placer embriaga siempre va de los celos el tormento, hasta el postrer momento en que la luz de la pasión se apaga.

Vive tu amor tan hondo en mi memoria, que hasta el llorar por tí me sabe a gloria.



SIEJO, (Peñamellera Alta).—Gran parte de la juventud local en reciente jira y "amaggiesta"

procuran su bienestar económico estableciendo cooperativas de consumo. Reconocemos que las cualidades morales del labriego no han experimentado grandes modificaciones; no rezará el "ángelus" al atardecer, pero probablemente en el fondo de su alma se anide el sentimiento religioso tan profundo como si le exteriorizase; el matonismo y el flamenquismo, ahora como antes, son plantas exóticas entre nuestros aldeanos aunque se lamente y a estas lamentaciones me asocio, la desaparición de las típicas costumbres regionales, de aquellos nuestros característicos trajes, de nuestras clásicas danzas, de nuestros melodiosos cantares, de nuestros varoniles juegos y de nuestras honestas diversiones, pues abrigo el convencimiento de que este sano regionalismo, puede aunarse con todas las mejoras en el vivir y con todas las perfecciones sociales puesto que no está reñido con el ambiente progresivo de la época.

Elías José CON Y TRES

## EL AMOR

¿Que es el amor? Al pronunciar mis labios nombre tan dulce mi placer es tanto que siento evaporarse por encanto las penas de la vida y los agravios.

¿Qué es el amor? No sé! Según los sabios es un celeste y melodioso canto que suele en risas traducir el llanto y en bienestar pesares y resabios.

El amor es, en fin, llama divina con cuya luz espléndida ilumina la tierra, el mar y el universo entero;

luz, que al nacer, asalta nuestra cuna y sigue nuestras obras una a una hasta el instante del adiós postrero.

Benjamín GARCIA.



## ALVAREZ MARRON Y SU OBRA

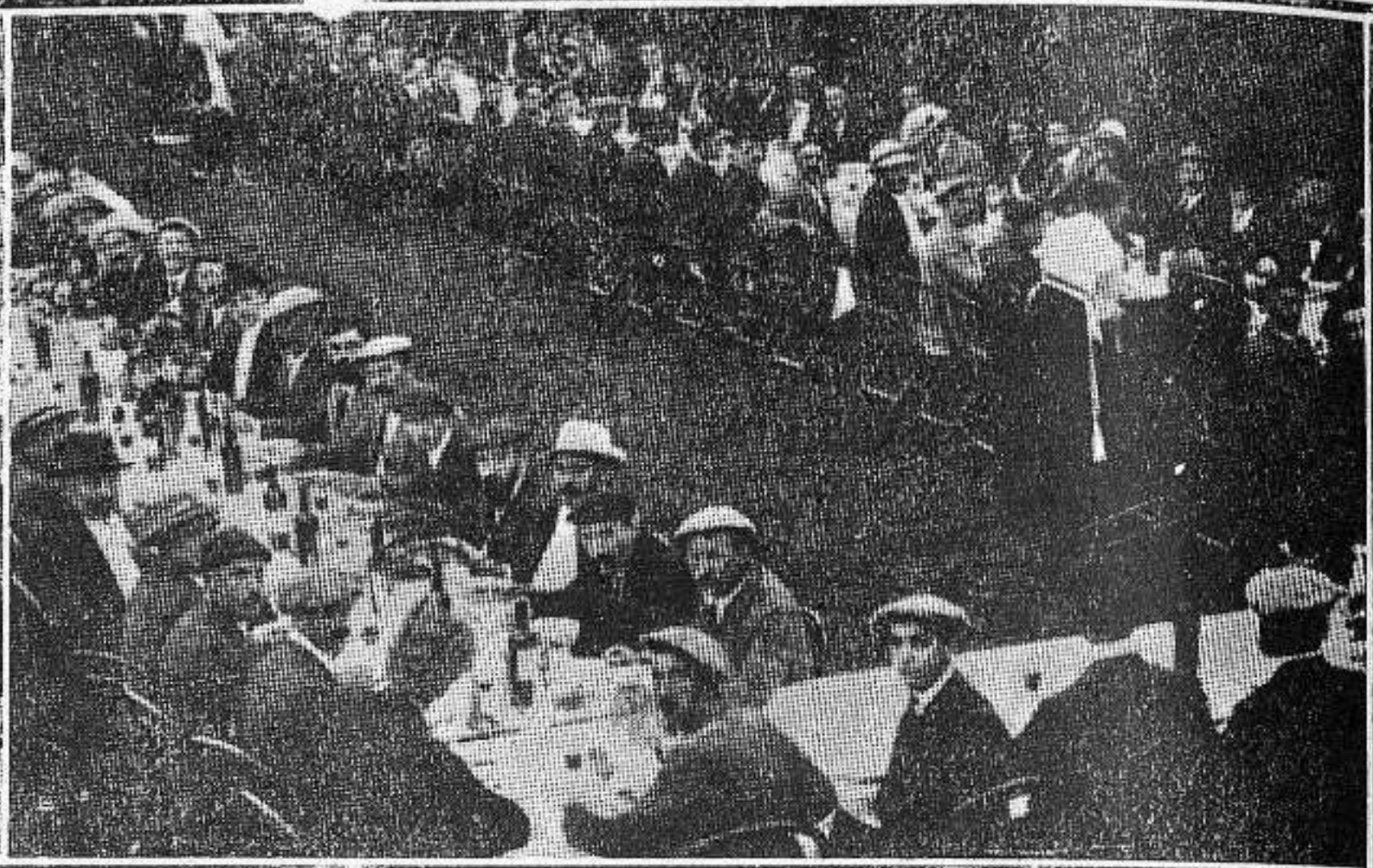
**A**LVAREZ Marrón pudiéramos llamarlo de los elegidos. Afortunado, no. La fortuna supone carencia de aptitudes, y él las tiene grandes para llegar hasta lo íntimo de sus lectores, y sugerirlos. Hemos hurgado a través de cuantas críticas suscitó su tercer volumen de "Burla Burlando" y en todas se manifiesta unánime el elogio, sin un reparo, sin una amable censura. Y quien esto consiga, en tiem-

teratura en general o del periodismo volandero y festinado, equivale a desear que se sequen las fuentes de su inspiración. El tiene ya destacada su personalidad y no es cuerdo espolearlo para que procure acometer empresas en las que carecería de aquellos vastísimos horizontes que le brinda la enrevesada modalidad de los campesinos de Asturias.

No recordamos a quién hemos oído que Alvarez Marrón debería intentar un esfuerzo a fin de desprenderse de la influencia de las costumbres de su tierra, para



Los Reyes de España frente a la gruta de Covadonga, durante la reciente visita que hicieron a nuestro santuario

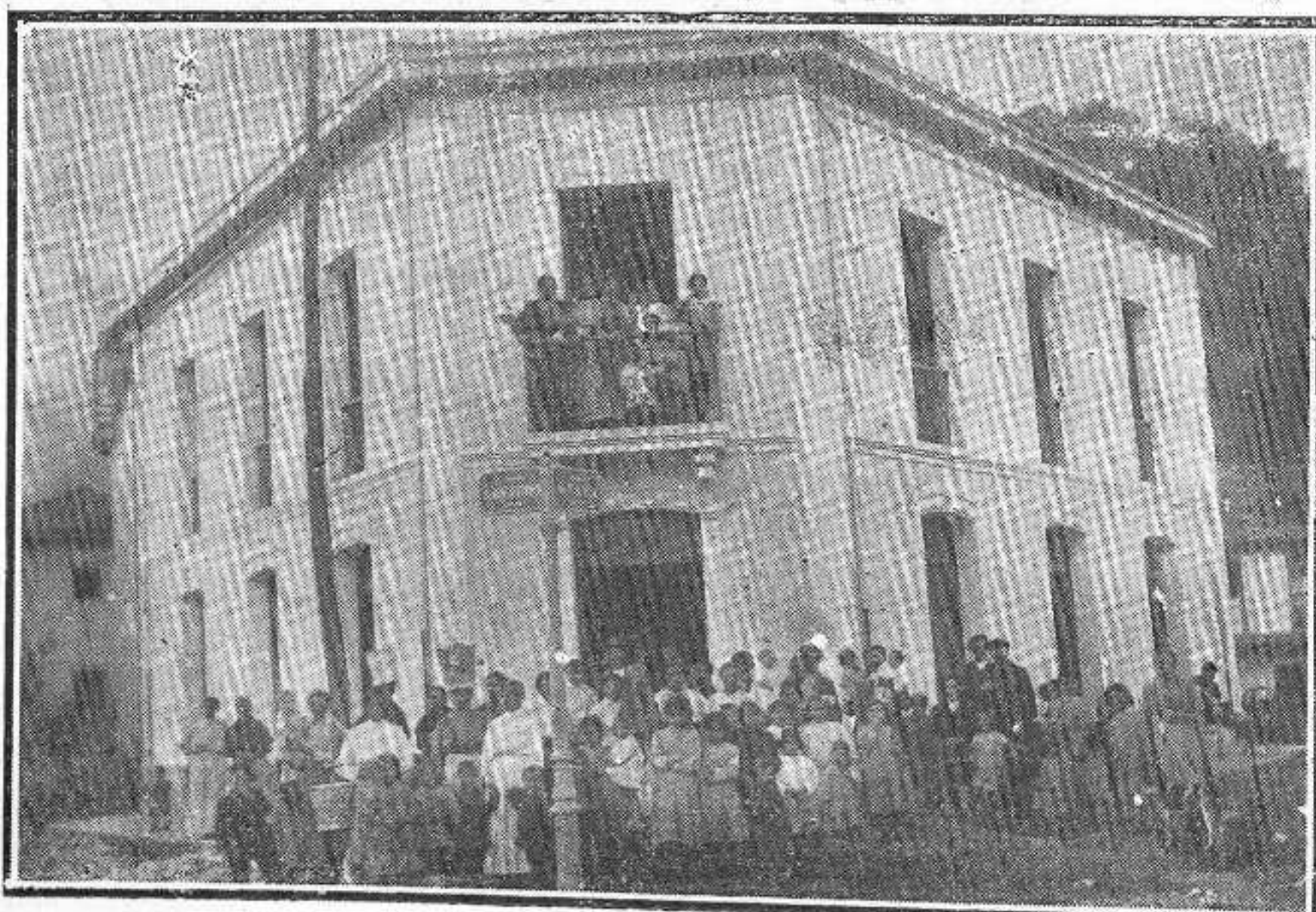


Un aspecto del banquete con que obsequiaron al pintor Don José Zaragoza, los de Cangas de Onís

pos que parecen propicios al análisis literario desprovisto de eufemismos ¿qué duda cabe que se halla en lo cimero de la fama?

Nuestra afirmación de que no es un afortunado, no es preciso que la robustezcamos. El periodismo actual puede prescindir de circunloquios, yendo exclusivamente a su objeto de afirmar o negar. Y nosotros afirmamos, con los que han buceado en el libro de Marrón proclamándolo uno de nuestros psicólogos de más enjundia. Su obra acaso adolezca de defectos que quien

hacer literatura castellana. A nuestro juicio, es un error. Precisamente lo que cabe aconsejarle es que persista en su asturianismo, sobrio y noble. Está ahora en la plenitud de sus facultades, y el primer puesto entre los costumbristas españoles, que ocupó Pereda, merece él ocuparlo. Lo ocupará, sin gran esfuerzo, que hasta la fecha no se conoce ninguno que tan fielmente haya retratado el carácter de una región, pintando sus defectos, sin abultarlos, ensalzando sus virtudes, sin exagerarlas, y poniendo en todo sano humorismo, que deleita y cautiva, y obliga a pensar que los personajes



LOS BARREDOS, (Laviana). - La Casa de Don Manuel Lastra con el atractivo que le dan los niños de la aldea



"Americanos" que celebraron a San Juan en Muñás (concejo de Valdés) con un banquete. Entre ellos nuestro ex-agente de Fomento.

como él, produce sin poner el pensamiento en la perdurabilidad de sus trabajos, inevitablemente incurre en algunos. Empero, el conjunto es soberbio, revela que la pluma que trazó aquellas páginas pertenece a un profundo conocedor del carácter malicioso, un tanto taimado, del aldeano astur.

En este aspecto debe juzgarse a Alvarez Marrón. Como cuentista asturiano. Pretender que abandone este campo orientándolo por los áridos y espinosos de la li-

son reflejo exacto e inequívoco de amigos nuestros, con los que nos rozamos a diario. Este es Fulano, decimos con el cuentista, y efectivamente, hay momentos en los que parece nos hallamos frente al supuesto o real personaje del autor de "Burla Burlando".

No es descriptivo Alvarez Marrón. En su prosa no se encuentran parrafadas que pinten los paisajes tristes y crepusculares, en medio de su pasmosa belleza, de la provincia asturiana. El no invierte ni tiempo ni es-



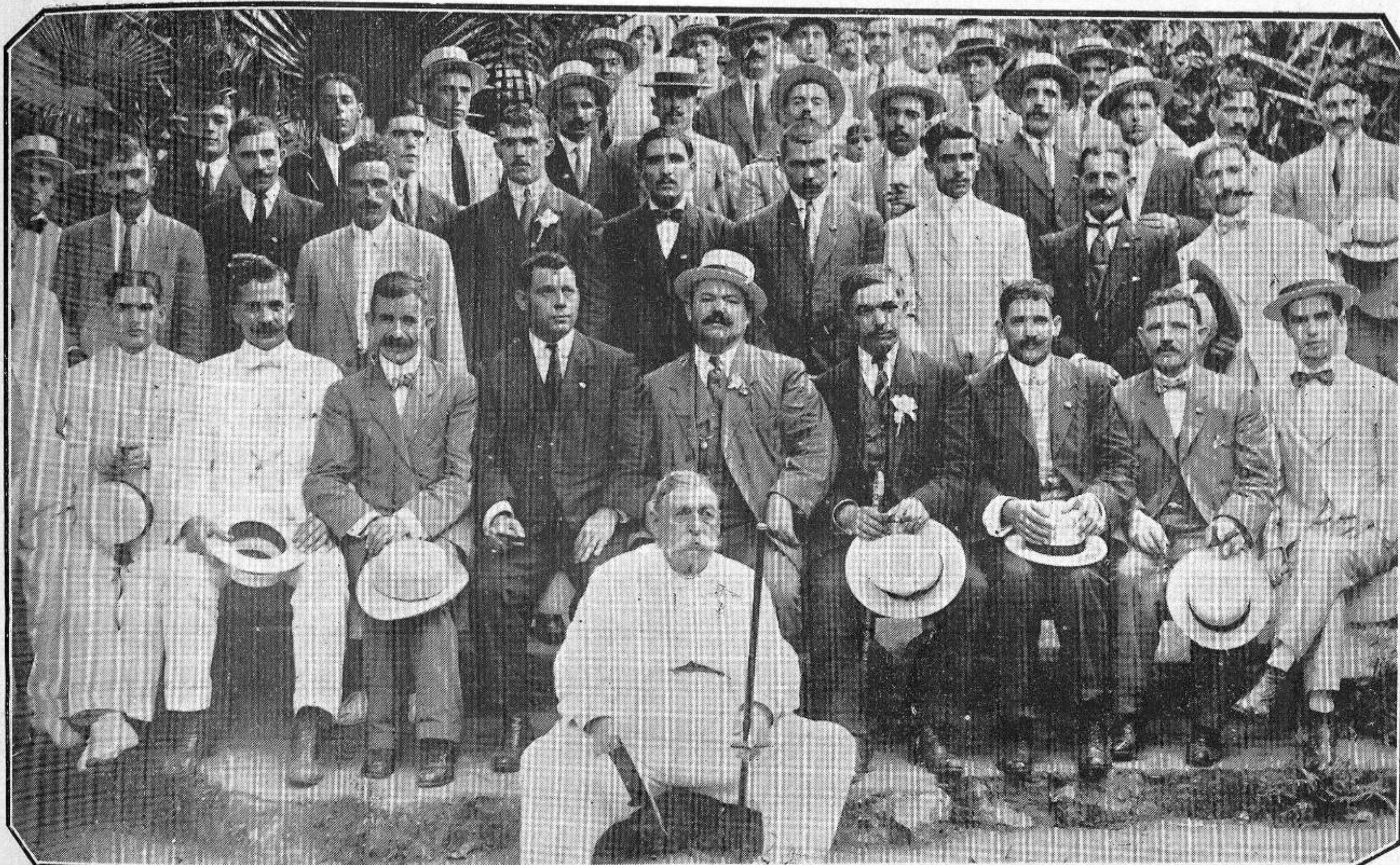
pacio en recoger una puesta de sol, el murmullo de una fontana, la paz sepulcral de la campiña a la caída de la tarde, cuando véspero asoma y el ganado mugidor se retira a los establos. Conciso en sus relatos, sólo tiene una finalidad, reflejar de modo sencillo y austero el ambiente en que se mueven sus personajes, desenvolviendo el diálogo que es siempre fluido, oportuno, espontáneo.

Pocos como Marrón para el diálogo. Las palabras fluyen jugosamente, y lo que en otros es difícilísimo, por el enlace de los pensamientos, en él resulta de una sencillez encantadora. En este aspecto, seguros estamos de que nadie le aventaja. Merece señalarse, por cuanto el diálogo no responde a una técnica, sino a espon-

taneidades del autor y es arte en el que muchos fracasan.

Otra de las cualidades que más resaltan en Marrón es la honradez. Siempre es educador, siempre moral. No hace chistes banales, no obliga a sus "tipos" a ser chistosos en perjuicio del buen gusto. Sedúgerale el fácil halago y la fama conquistada rápidamente, y buscaría los trillos seguidos por otros. El, no. Selecciona, espiga y brinda cuadros de alta belleza moral y de pasmoso verismo. Si ridiculiza, su crítica no es mordaz, es educativa. Vé un peligro y lo esboza, avisora males, y muestra el remedio. Es un profesor de enseñanzas sabias, que posee talento fresco y lozano y que sabe ser hondamente ameno y sugestivo.

OSCAR.



Los de Nava: Don Lisardo Llamedo, Presidente del Club del Concejo de Nava, con los demás directivos, la Comisión de Fiestas y "Xuanón" el domingo último en "La Tropical"

## EL CLUB DE NAVA EN LA TROPICAL

¿QUIEN dijo penas, quién horas de aflicción y descontento, quién añoranzas melancólicas e instantes de hondo pesar ante los recuerdos de la patria lejana? Allá donde van los navetos va la alegría, van las muchachas primorosas, que tienen por labios claveles y por ojos trozos del cielo, van los hombres locuaces y galantes, van todos cuantos matan la moñña riendo y cantando y ahogan las añoranzas en desborde jocundo de buen humor.

Mágico edén de encantadas princesas y de apuestos, gallardos caballeros eran el domingo los jardines señoriales de "La Tropical". Allí estaba, en primer término, el Rey bondadoso de los navetos, este nuestro don Lisardo Llamedo, al que rodeaban sus ministros, D. Celestino Robledo, D. Feliciano García, D. Graciano Santiago, D. Basilio Calleja, D. Delfín Foncueva, acompañados de sus alters egos fungiendo todos de activos vocales, como D. Bernardo Redondo, D. Rodrigo del Sastre, D. Celestino Nevares, D. Félix Suárez, D. Luis Noriega, D. José Santiago, D. Adolfo Zapatero, D. Máximo Nosti, D. Severo Miguel y D. Paulino Llamedo.

Y entre los regidores, maestros de ceremonias en esta fiesta suntuosa, D. Francisco Díaz, como Presidente, D. Tomás la Villa, secretario y D. Benigno Corte, D. Paulino Montes, D. Severino Cambor, D. David Corte, D. Cándido la Fuente, D. Antonio de la Huerta, D. Manuel Foncueva, D. Francisco Loredo, D. Luis Alonso, D. David, D. Santiago y D. Ceferino Onís.

Presentes, se hallaban Reyes y príncipes de otros estados inmediatos, D. Vicente Fernández Riaño, emperador de la gran panera, D. Lucio Fuentes, rey de los cabranenses, D. Luis Muñiz, de los carreñenses, D. Genaro Acevedo, de los villaviciosinos, D. Juan Carbayo, de los piloñeses, y diplomáticos como D. Fernando Alvarez Arranz, D. Valentín Alvarez... y el eterno hombre-niño, el gran Xuanón, que guiñaba el ojo, picarescamente a las muchachas bonitas.

El cortejo femenino, tan lucido, que pocas veces se reunió ninguno de su distinción y elegancia. Allí la reina consorte doña Concepción Caso de Llamedo, Doña Margot Vela de Redondo, esposa del caballeroso D. Severo Redondo, el insigne naveto, doña Juana Hevia, Doña Nieves Llamedo de Portal, doña Dolores González, doña Manuela García, doña Lucrecia Alonso, do-



ña Mercedes Faya, doña Manuela Portela, de la Cruz, doña Fermina Carballo, doña Rosalía Vega, doña Carmela B. de Llamedo, doña Susana Suárez, doña Lucía Martínez, doña Blanca Masso, doña Celia Domínguez de Sánchez y doña María Luisa B. de Robledo.

Princesas, resumen de belleza, entre otras María y Rosita Alvarez, Moraima Dauglar, Dinorah Danglar, Sa-

turnina González, María Pandeles, Covadonga Hevia, B. Redondo, Remedios Fernández, Fermina de la Vega, Clara Castro, María Meri, Carmelina Vega, Caridad García, Rosalía Vega, Rosario Rodríguez, Josefina Vega, Juana Hevia, Lolita Valdés, Inés Fernández, Ana Luisa Carmona, Sara Santiago, Inés Menéndez y Amelia Fernández.

Muy cerca de 200 comensales hicieron los honores a delicado menú y saborearon, además de las ricas cervezas regalo de "La Tropical", los tabacos magos de Prendes, predilectos de los fumadores de exquisito paladar.

No obstante sendos chaparrones, que interrumpieron momentáneamente el banquete, éste resultó superior a todo elogio. A los postres, y cuando ya el sol, elemento, volvía a lucir, hizo su entrada D. Severo Redondo. Un ¡viva Nava! y un ¡viva Redondo! acogieron unánimemente su aparición, que los navetos saben honrar a quien les honra.

Luego, el baile, parejas que desfilan diciéndose galanterías, y nosotros que aprovechamos a ocasión para despedirnos de los navetos amables. Adiós Llamedo. Adiós Redondo; Adiós tú, Feliciano.... y el Ford avanza raudo, a tiempo que Romanones refiérole al Ledo. D. Fernando Arranz un cierto desagradable sucedido en noche de aquelarre y estrellada... ¡Bien por el Club de Nava!

## LA ENSEÑA DE LOS AVILESINOS



Doña Concepción Caso de Llamedo, rodeada del elemento femenino y varios amigos



Hermosa y rica bandera que el pueblo de Avilés adquirió por suscripción popular para regalársela al "Círculo Avilesino de la Habana. (Fot. M. G. Alonso).



Otro grupo, en el que figuran mujeres hermosas y "homes" distinguidos y galantes



De esto y de lo otro

## EL VALOR DEL ESCRIBIR

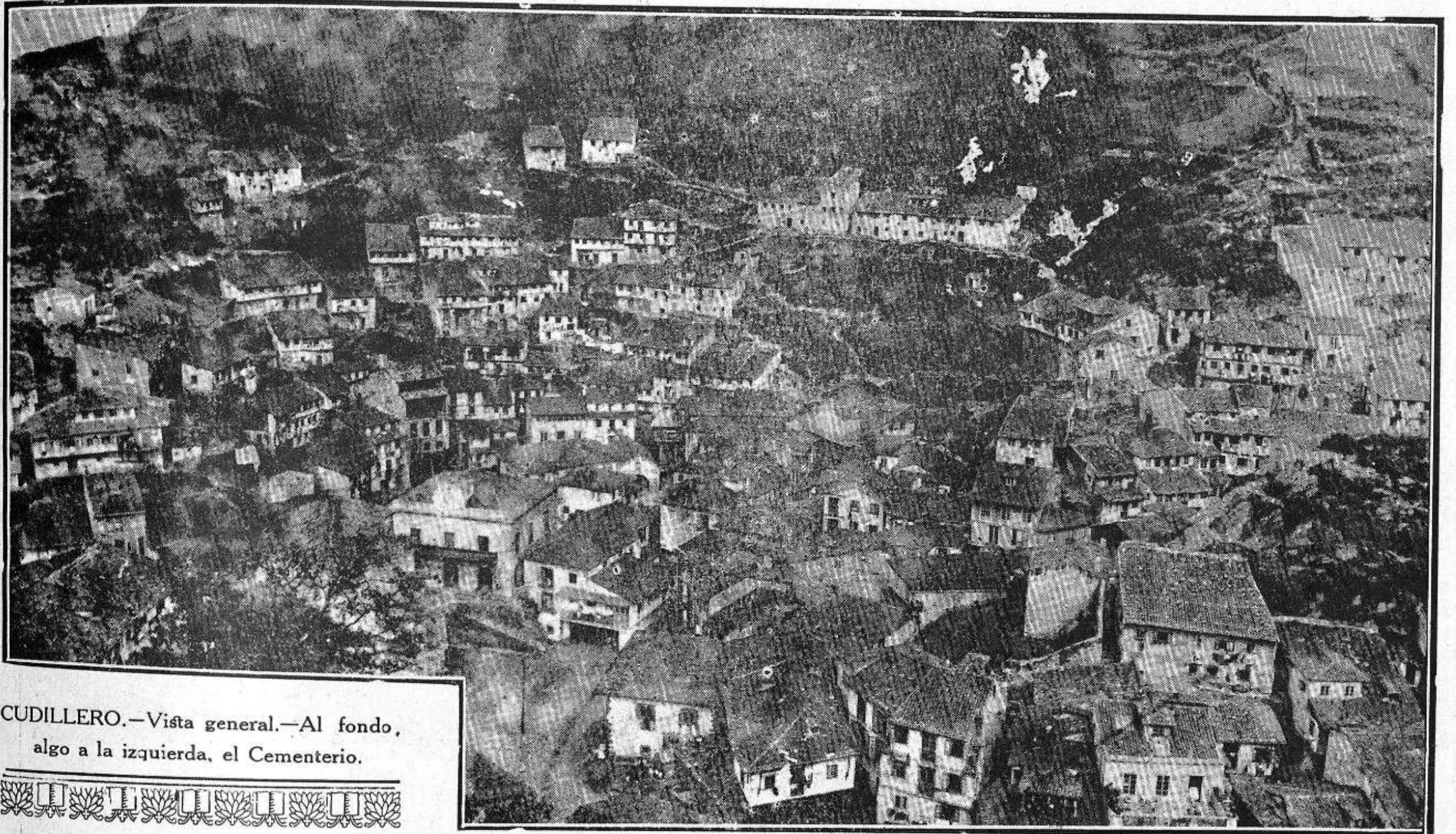
**E**SCRIBIR, ¿para qué? Antes de trazar estas tres palabras he pensado largo rato en el alcance que tienen, en el que puede darle el lector y en el que yo le doy. La palabra, se ha dicho, es el vehículo del pensamiento. Debe serlo; pero, entre nosotros, formados a medias por el ambiente social, a despecho de una continuada y tenaz impermeabilización subjetiva, en la mayoría de los casos no lo es. Aparte de que muchas veces el pensamiento no le hay, y si lo hay es borroso, descaecido y vano, sobre todo en los casos en que es fuerza escribir, la palabra no tiene otro fin que la palabra misma, desprovista de sugerencia, de relación y de emotividad, ajena a toda operación mental o volición implicadora, y, aún a las veces, se ha dicho también, la palabra sirve para ocultar o disfrazar el pensamiento.

He aquí, sin más ni más, una profesión de escepticis-

Escribir lo que se siente, decir, sin reservas ni eufemismos, lo que se piensa, acerca de todo lo que en la vida cae bajo la sanción del hombre; he ahí el ideal del escritor, el ideal humano.

Los personajes shakespearianos vivirán eternamente a través de los siglos, porque no encarnan únicamente las pasiones de una época, sino las pasiones que, por ser comunes a los hombres, nadie, ni la ciencia ni la evolución perfeccionadora, desterrará de ellos, subsistiendo con mayor o menor intensidad. Shakespeare ha eternizado sus personajes porque no eran de barro ni de calamina, sino de carne y sangre y hueso, y ellos a lo largo de los siglos, mientras haya sobre la costra terrestre un hijo de Adán, condenado de por vida en el Paraíso a los bandazos de la tempestad de la vida, se reproducirán ilimitadamente en todas las generaciones.

Fácil es crear un personaje, vestirlo con harapos, como quien viste un muñeco para deleite de espíritus infantiles, y lanzarlo a los vientos de la fama para que



CUDILLERO.—Vista general.—Al fondo, algo a la izquierda, el Cementerio.

mo respecto del valor y la transcendencia de la literatura.

Una profesión de escepticismo desde luego limitada y relativa. En términos concretos y absolutos, equivaldría, con toda certidumbre, a una tamaña necesidad. Pero nuestra resistencia interior al ejemplo objetivo, a la lección exterior, a la repugnante verdad real de todos los días, harto mal disimulada con la simplicidad y la astucia, no ha logrado vencer una desilusión debilitadora, un desencanto aplanador que colinda con la persuasión amargamente pesimista de que todo en la tierra, (la "bolita de lodo" que dijo Anatole France) en esta vida, es apariencia y ficción, estériles todos los esfuerzos generosos, infructuosas todas las altas idealidades, risibles para el cretinismo barnizado de escayola, acicalado con el oropel, toda aspiración al bien.

No concibo escritor sin una buena dosis de cultura y una gran dosis de sinceridad; sin una devoción constante por la verdad y por cuantos problemas se suscitan en los pueblos y atañer, de una u otra manera, en cualquier grado que sea, al hombre civilizado. Las inquietudes de un escritor, mejor dicho de un hombre, pueden ser las inquietudes de sus semejantes, de todos.

perpetúe un carácter o fije, en la múltiple amplitud de la psicología, un pergenio extravagante, genial, exótico o morboso. Hacedero es trazar millares de páginas en prosa sonora e hinchada, pero oere y sin envidia, y cautivar con resobados tópicos la acéfala turbamulta, compuesta de todas las simplicidades, que no quiere ascender sobre el terraguero de lo que salta a la vista y se escuda, con vanagloria a veces, en el sentido común, ese decantado sentido común que, siendo anejo a todo ser racional, en buen romance no es nada. Precisamente lo que llamamos progreso, un descubrimiento en las ciencias o un gran invento, es lo que está reñido con las facultades del sentido común.

Un hombre del siglo no puede sustraerse a las corrientes de la cultura. Es patrimonio del hombre la curiosidad, no tan sólo por lo que a él atañe sino por todo lo que al mundo humano concierne. En puridad, la esencia del cristianismo, que es la religión que la inmensa mayoría de nosotros profesamos, y profesarán aun aquellos que creen no creer en ella, no es sino la aspiración a la perfeccionabilidad individual, al conocimiento más amplio, la cultivación de las propias facultades y a su intensificación vital conforme a nociones



plica una moral, lo que rige nuestros actos en la vida, de nada sirve esa religión si a sus potestades éticas no ceñimos nuestra conducta.

Cuando se sabe que se escribe solamente lo que conviene, da ganas de no escribir una línea más. Me asombró yo de esa llaneza con que muchas personas desdeñan los estudios serios y se mofan de los más caros ideales. Verdad es, sin duda, que para vivir vegetativamente no es preciso religión, ni moral ni cultura, antes al contrario, perjudica, cuando no se vive en un núcleo social culto, saturado de delicadezas y generosidades, sino entre beocios o fenicios esclavos de pasiones bastardas y groseras, equiparados al chimpancé por su concepción de la vida.

Tengo la seguridad de que suscitaría las iras de algunos señores si osare decir que aquí, en Cuba, no hay cultura. Se vive del tópico y de la apariencia y réprobo será quien con la conciencia desnuda diga tamaña verdad. ¡La verdad!... ¿Qui est véritas?

Hay que vivir. Sí. Está bien que se viva, cada cual como se le antoje, aun a costa de lo más sagrado de

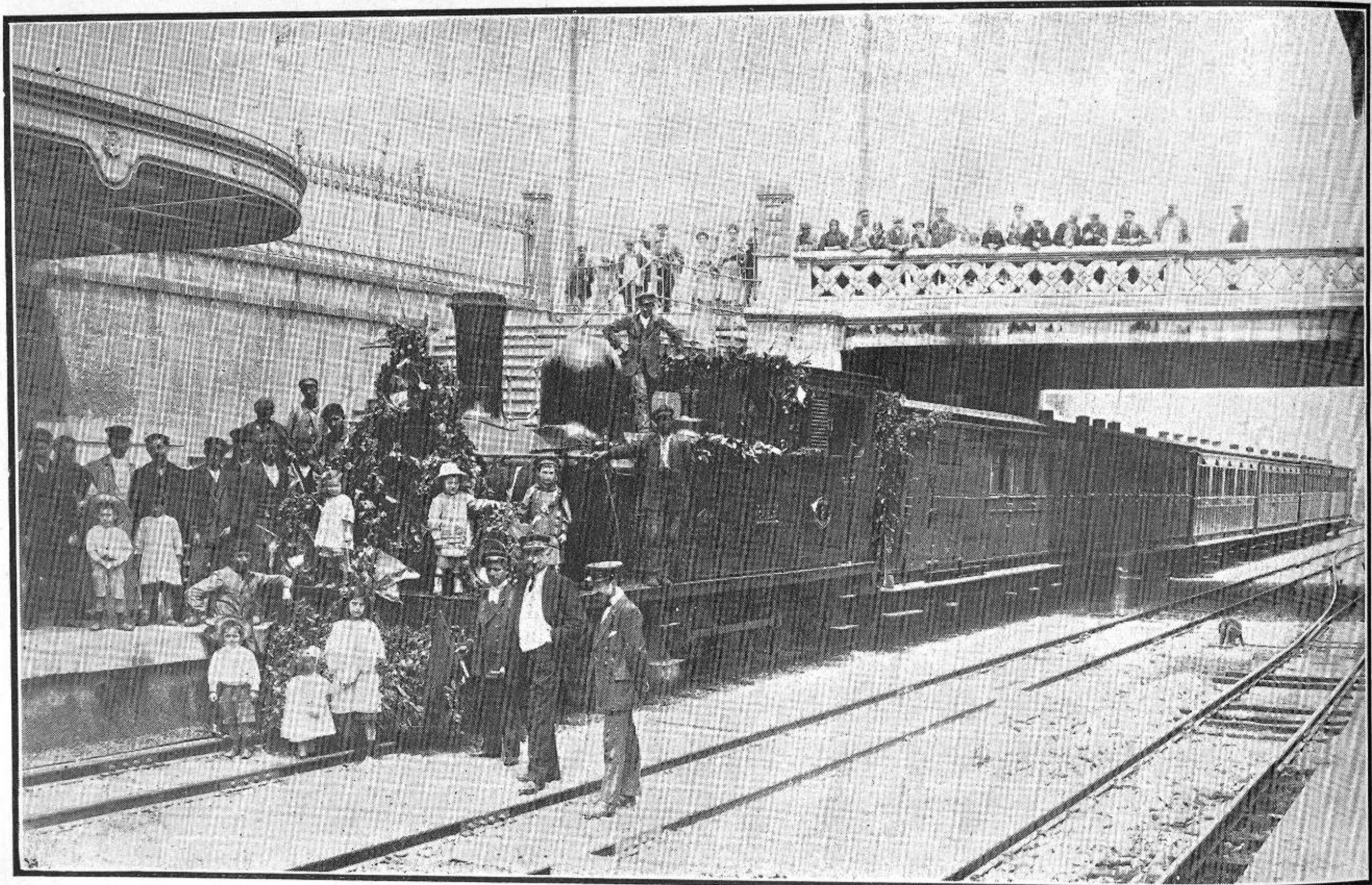
las facultades humanas, pues nadie por eso discutirá nuestro prestigio ni nos negará un saludo o una genuflexión... Por un mismo rasero se mide al villano como al hombre de bien. Mas lo peor no es eso: lo que subleva es que, siendo como somos, viviendo como vivimos tratemos todos los días de parecer lo contrario y nos indignemos si alguien pone en tela de juicio nuestra integridad moral. A esto sí no hay derecho.

Se pueden hacer mil transacciones por medio de la letra de molde. Esto sería, hasta cierto punto, disculpable si tuviéramos, siquiera, la gentileza de no negarlo...

Pero ¡ah! este mimetismo social tiene una lógica y una trabazón y una justeza tan acabadas como la misma máquina celeste...

Fray ROBLANTO.

En este artículo, escrito hace dos semanas, se habla del sentido común de modo que extrañará a algún lector. Más tarde hemos leído un admirable trabajo de don Miguel de Unamuno en que, respecto del sentido común, se sienta análogo criterio. Claro está que opinamos igual que Unamuno, o Unamuno opina igual que nosotros.



OVIEDO. Un tren del Vasco-Asturiano dispuesto a salir de la capital en excursión romeril y dominguera

**LLANEZAS** Pildoras doradas  
A uno de tantos.

El libro de usted, señor,  
Es muy digno de su autor  
Por serle igual en valía...  
Es decir, gran por... (quería  
Decir portento, ¡qué horror!)

Y lo digo, porque el tal,  
Siendo un libro no-igualado,  
Me prueba, a carta cabal,  
que es usted un ani...mado

Publicista sin igual.

Batiendo a la reacción  
Con tanta penetración,  
Usted ¿quien lo duda? es un  
Sér útil para el común...  
Provecho de la nación.

Y ese libro, (fuera nombre)  
Hará que el mundo se asombre,  
Y que a la vez se convenza  
De que es usted un sin...par hombre  
Que no hallará quien le venza.

Enrique LLANO



## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## PELICULAS ASTURIANAS

## SAN MATEO MEJORADO DEL REUMA

¿Se acuerda el lector asturiano que solía ir a las fiestas de San Mateo? Raro era el año en que no llovía a cántaros en Oviedo durante esta segunda quincena de Septiembre. Los empresarios de toros temblaban, mirando al cielo, por lo general, oscuro y amenazador. Cuando la lluvia no retenía a las gentes en los pueblos de la Provincia, al encontrarse los innumerables forasteros en Vetusta, se encontraban de pronto con que el temporal de aguas que caía de improviso les cerraba el paso a toda diversión.

Desde hace pocos años, el buen San Mateo ha dejado de ser reumático. En su honor parece que el mismo día 21, de su fiesta onomástica, se alarga el estío, como si el otoño no tuviera prisa por hacer su entrada tristonada. Diríase que las condiciones climatológicas de Asturias han variado en obsequio de este simpatiquísimo pueblo ovetense, dispuesto siempre a demostrar que su hospitalidad legendaria no muere, por mucho que cambie su aspecto urbano, tan en progreso, que la vieja ciudad se está engalanando con los perifollos de un centro a la moderna.

Tan cierto es ésto que os digo del cambio sufrido en bien de Oviedo, por lo que afecta al tiempo, que a la hora en que os escribo estas líneas, antes de tomar el auto que me ha de conducir a la corrida de esta tarde en la ciudad de don Truela, el calor que se siente es de plena canícula, suavizado solo por una brisa nordesteña. El cielo de azul intenso, no presenta ni una nube. Está asegurado el sol espléndido para todo lo que duren las fiestas mateinas. Ya San Mateo es el mozo fuerte, sin reuma, que se presenta sin los achaques del artristismo, luciendo su rostro de bondad y de luz.

Mientras Gijón ha tenido cerrado su circo taurino en plena semana grande de Agosto, Oviedo abre su tauródromo para ofrecer dos corridas muy discretas con afamados diestros. Esta tarde son Celita y Posada los que se las entenderán con ganado bravo salmantino. El próximo martes, el día grande de estas fiestas, lucharán también con reses del campo de Salamanca, los dos

diestros citados y Malla, el valiente gran matador. Como la fiesta de toros es la que más afluencia de forasteros brinda, Oviedo se verá estos días plético de animación y alegría.

Asturias entera pagará su tributo de simpatía a la capital, que sabe corresponder a todas las fiestas de la Provincia, acudiendo a ellas con gran afecto y solicitud. Díganlo las playas de Gijón, Salinas, la Arena, Ribadesella, Luanco y tantas otras, y ahí están para proclamarlo las solemnidades tradicionales de Avilés, la Pola, Noreña, Infiesto, Covadonga, Candás, etc., etc. Por eso estos días, la ciudad central se llena de astures de todas procedencias que se saludan en Oviedo como hermanos que anualmente se dan cita allí para saludarse.

Y estas fiestas de San Mateo, ayudadas ahora por el buen tiempo, ya que el malo era en otros años su mayor enemigo, llegarán a ser de lo mejor del Principado, teniendo por aliados a Neptuno y a Eolo que hacen a la capital el rico presente de su ausencia. Sin agua, sin viento huracanado, Vetusta, la remocicada, parece que vuelve a nueva vida, y que su santo más popular Mateo, ha dejado las muletas del gotoso, para salir mejorado del reuma, entre los tradicionales "Xigantones y cabezudos" a bailar la danza alegre de David, sin arpa...

ADEFLOP.

Gijón, Septiembre 1915.

## INFORMACION POR CONCEJOS

## AMIEVA.—

El pasado domingo se celebró en la parroquia de Seberga la tradicional fiesta de San Roque, la más típica de la parroquia por la extraordinaria concurrencia de romeros de todos los pueblos del concejo y límites.

Hubo misa solemne; tradicional y larga procesión desde la iglesia a la capilla del pueblo de Pen en donde ya caída la tarde se reunía la gente de buen humor y de malo en el pintoresco sitio del "Cuetu", hasta ya bien entrada la noche, comenzando entonces los proverbiales brindis de aquellos vecinos que en ese día echan la casa por la ventana.

—Ha regresado de Borines nuestro querido párroco don Antonio María Cuesta.

—Hállase algo mejorado en su en-

fermedad nuestro querido amigo y bondadoso ecónomo de Amieva don Antonio Díaz Canseco.

—Hoy viernes se celebran en la parroquia de Amieva, los funerales de primera clase por el ánima de la esposa de don Diego de Diego.

—En el día de ayer doña Francisca González, esposa de don Manuel de la Mata, vecinos de Buxil, términos de Vis, dió a luz un niño muerto.

—En el pueblo de Argolivio, falleció de muerte repentina, doña Bárbara Díaz Domingo, esposa de don Benito Sánchez.

—También falleció de muerte repentina, en la referida parroquia de Amieva, el vecino don Inocencio Galla.

## ARRIONDAS (Panes).—

El lunes dieron principio los trabajos de construcción del camino vecinal de Ozanes a Fontecha. Están de enhorabuena los parragueses.

—El domingo último pasó por esta villa con dirección a Ponga, donde sus correligionarios de allí le tenían preparado un banquete, el ilustre jefe del partido reformista, don Melquiades Alvarez.

—El día 20 del actual celebrará junta general ordinaria la Asociación Parraguesa de Agricultores.

Hay entusiasmo, y es de esperar que se tomen acuerdos trascendentales.

—Murió en Ozanes doña Casilda Cueto, esposa de don José Mier. E. P. D.

## AMIEVA.—

Víctima de cruenta enfermedad ha dejado de existir en Carmes, la virtuosa señora doña Antonia González.

## AVILES.—

El sábado último se reunieron en la Ayudantía de Marina varias personas para tratar de la erección de un monumento que perpetúe la memoria del glorioso marino avilesino Pedro Menéndez, nombrándose un Comité ejecutivo formado por los siguientes señores: Presidente: Excmo. señor Marqués de Ferrera; vicepresidente, don David Arias, secretario don Julián Orbón, vocales, don José María Cebreiro, don Rodrigo G. de Castro, don Cándido Alonso Jorge, don José María González del Río, D. Manuel G. Wes, don Eugenio Sánchez y don Antonio Alonso Jorge.

Esta comité va ha comenzado sus trabajos, y a tal efecto visitó al Diputado por el Distrito señor Pedro-

**AGUA DE BORINES:** SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artritis en todas sus manifestaciones : : : :



gal, quien prometió su valiosa ayuda, encargándose de solicitar del Gobierno el bronce necesario para la estatua.

Uno de estos últimos días, se reunió en pleno el Comité en el Ayuntamiento para cambiar impresiones acerca del modo de iniciar la suscripción nacional que ha de hacerse para el logro de las aspiraciones que acaricia el Comité.

Comenzando bajo tan buenos auspicios, no cabe dudar que pronto contará Avilés con la deseada estatua.

—Por el triste motivo del fallecimiento de don Juan Oria y Ortiz, se constituyó, para continuar los negocios de la casa, la razón social “Viuda e Hijos de don Juan Oria”.

—La banda municipal de música, que dirige el competente maestro señor Nuevo, ya ha comenzado sus ensayos para acudir al Certamen provincial que se celebrará en Oviedo el próximo día 23.

—Ha dejado de existir en el Hospital de Caridad de esta villa el joven Benjamín González.

—También falleció el acreditado industrial de la Magdalena don Ramón Lorenzo Menéndez.

**Villalegre.**—En la noche del pasado domingo y a la salida de un establecimiento de bebidas cuestionaron los vecinos Pepe el Churrumeto, José el Maquila y un tal Benito Menéndez, infiriéndole los primeros una herida punzo-cortante en un centímetro de extensión, localizada en el vientre.

**BELMONTE.**—

El sábado a las nueve de la noche, y en ocasión de dirigirse a uno de los edificios que posee en esta villa su señor padre, don Francisco López Lastra, acompañado éste de su hermano don José Gervasio Menéndez y Antonio Rodríguez, al pasar por el puente de hierro de esta villa a cuyo extremo se halla la casa cuartel salió el guardia Maximino Martínez con pistola en mano y dirigiéndose al grupo, examinó las personas que lo constituían y al ver al don Francisco le hizo tres disparos. El agresor ha sido preso. El herido está grave.

**BOAL.**—

Los vecinos de Serandinas y del Villar se quejan de que los “vedores” quieren obligarles a reparar el camino del primer pueblo a la Pantiguera, de uso particular. Contra esta alcaldada se revuelven todos.

—Salió para el balneario de La Toja don Eduardo Blanco y familia.

—En el Círculo Reformista local se ha celebrado recientemente un animadísimo baile, al que asistió gran número de mozas guapas.

Para esa isla salieron hace días: D. Agustín Fernández, de Armal, y Paquito Lastra, de esta villa.

Estuvo en Prelo el popular Alcalde de Navia, don Carlos Peláez. Fué a saludar a su anciana madre, que se

encuentra en el magnífico balneario de dicho pueblo.

—El 31 del pasado celebróse en Navia un solemne funeral por el alma de la extinta doña Concepción Fuertes, de Peláez, fallecida unos días antes en la misma villa, víctima del auto del señor Abello. A estas honras acudió mucho público y muy especialmente de Lendiglesia, pueblo de la finada, Boal y Merou.

—Fallecieron: En Armal, don Félix Villamil Rodríguez; en Prelo, don Juan González, el popular “Xuan de Pena”, querido y bondadoso vecino; y en Langrave, don José Alvarez Ron.

—El vecino de Muñón don José Lónes, tratante en ganado, fué acometido recientemente por unos beodos en el Puente de Ourubio (Doiras). El hecho ocurrió de noche. Se busca a los desalmados.

**CABRALES.**—

Un periódico madrileño asegura que el Director General de Correos y Telégrafos ha ofrecido establecer muy pronto el correo diario y teléfono entre Panes y Arenas, para lo cual facilitan los concejos de Peñamellera y Cabrales, gratuitamente, los postes y locales necesarios.

Mucho sería de celebrar tal mejora, que tanto había de beneficiar a ambos pueblos.

**CABRANES.**—

Por defunción del que la desempeñaba, se halla vacante el cargo de Depositario del Ayuntamiento, con la dotación anual de 400 pesetas.

Se ha abierto concurso para cubrirlo, publicándose al efecto el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

**CANGAS DE ONIS.**—

Con todo esplendor se celebraron la pasada semana las fiestas de Nuestra Señora de Covadonga.

El martes, a las doce, hicieron su entrada triunfal y entre el estampido de gruesos palenques y cañonazos el Cardenal y Primado de España señor Guisasola, los Ilustrísimos señores Obispos de Oviedo y Mondoñedo acompañados de otras personalidades eclesiásticas, al pasar por Cangas también se dispararon gruesos palenques haciendo una pequeña parada.

—La esposa del concejal don Manuel Con, ha dado a luz una niña. Se la bautizó con el nombre de Mariana y fueron sus padrinos la señorita Sola Cou y don José Iglesias Solís.

—En Cardes ha fallecido doña Paulina López González. Descanse en paz.

—El Fiscal del Tribunal Supremo señor Garrido estuvo en Covadonga recientemente.

Doña Trinidad Fuego Sánchez encontró en la calle de Covadonga un billete de 50 pesetas, que resultó ser del señor Francisco Simón, criado de don Manuel García.

—Ha pasado unos días al lado de

su familia el opulento capitalista de Cienfuegos (Cuba) don Antonio Monasterio a quien acompañaba su amigo y redactor de “Diario de la Marina” señor Gutiérrez, quien marchó encantado de los hermosos paisajes que ofrece Cangas de Onís y sus alrededores.

El señor Monasterio regaló a la Virgen de Covadonga un precioso altar valuado en diez mil pesos.

Este es el segundo obsequio que el piadoso capitalista hace a la santina, pues hace dos años le donó una riquísima corona de oro y pedrería, cuyo costo se hizo ascender a la respetable suma de diez y seis mil pesos.

El Cabildo de la Basílica, agradecido, tiene el propósito de ofrecerle una tumba en la Cripta, contigua a la de Pidal.

—Para Muñalén (Navelgas) ha salido la maestra de este pueblo señorita Concepción Alonso, acompañada de su padre.

—De paso para Oviedo, estuvo el domingo en Cangas el eximio jefe del partido reformista don Melquiades Alvarez.

Una numerosa comisión de correccionarios cumplimentó al grandilocuente orador, y luego visitó el Círculo Reformista, donde se le obsequió con un lunch.

**Corao.**—En la Dirección General de Obras Públicas de Madrid se ha celebrado la subasta de los trozos segundo y tercero de la carretera de Corao a Cuevas de Mar, adjudicándose a don Constantino Helguera en 213.900 pesetas.

—Llegaron del Brasil don Angel Castaño Simón; de Buenos Aires, D. Antonio Castaño Caso; de Ribadeseilla la distinguida joven María Valle.

Salieron para el último de los citados pueblos la simpática joven Covadonga Suárez y para Gijón don Eduardo Llanos.

**Mesta de Con.**—La Comisión nombrada para recaudar fondos a la feria de San Miguel y redactar el programa de festejos ha comenzado su cometido; con el objeto de allegar algunos recursos más, se rifará una xata expendiéndose ya las papeletas para la rifa al precio de 25 céntimos una.

**Llenin.**—Dejó de existir el vecino don Manuel Quesada Alonso.

**CANGAS DE TINEO.**—

Por causa del riego de un prado, cuestionaron los vecinos de Cibuyo José Menéndez Ables (a) “Requinto” y Manuel Menéndez.

En el calor de la discusión, el José asestó varios golpes de palo en la cabeza al Manuel, que se encuentra en grave estado.

—En los segundos nombramientos de maestros y maestras que con carácter interino ha hecho el Rectorado, se designó para la escuela de San Julián de Arvas, en este concejo, a



doña Pilar Folgueras, y para la de Taladrid Cisterna, en Ibias, a D. Balbino López.

—La maestra de Onón, en este concejo, doña Liduvina Suárez, participa que por falta de local no pudo tomar posesión de la escuela del mencionado pueblo, para la que fué nombrada en fecha reciente.

—¡Cuán lamentable es ésto! ¿No tendrá remedio, cangueses?

—Mañana domingo tendrá efecto en Regla de Perandones la gran romería que anualmente allí se celebra, denominada de "Ecce-Homo".

—Bajo la dirección del popular "Xángalo" se está organizando en esta localidad una agrupación musical de instrumentos de cuerda.

#### CARREÑO.—

**Candas.**—Un tiempo espléndido favoreció la celebración de las fiestas del Santísimo Cristo, que se ajustaron en un todo al programa confeccionado por la Comisión de Festejos, que ha recibido infinidad de plácemes por su cometido.

La llegada de la Banda del Regimiento del Príncipe fué el primer motivo de alegría, repetido a la noche con la artística iluminación que arregló el popular Paco Díaz.

—El día típico del santo la animación fué estupenda.

La función religiosa estuvo brillantísima, y en ella predicó un soberbio discurso el doctor Magistral de la Catedral de Oviedo don Leandro Sánchez.

Después de esta solemnidad ofrecía el pueblo un aspecto en extremo pintoresco por la numerosa afluencia de forasteros.

Por la noche se repitió la verbera, que resultó soberbia.

Los demás festejos anunciados, sobre todo los marítimos, se vieron también concurridísimos.

**Albari.**—Dejó de existir el sábado, el cura párroco don Pedro Alonso. Llevaba 22 años en el pueblo.

#### CASTRILLON.—

Parece ser un hecho la construcción en Salinas de un bonito y artístico Pabellón Casino, para el Club Náutico.

El proyecto obra de don Julio Galán y Carbajal, arquitecto municipal de Oviedo, es precioso.

La nueva sociedad cuenta ya con cerca de trescientos socios; las acciones suscriptas ascienden a la suma de 21.000 pesetas.

#### COAÑA.—

Dió a luz con toda felicidad a una niña, doña Guillermina González esposa de D. Emilio González, siendo apadrinada por la señorita Florinda Maseda Fernández y por el joven don Fermín Rubial, a la que pusieron el nombre de Lucía Florinda.

—La suscripción abierta para allegar recursos destinados a material para la escuela pública de niños asciende a 500 pesetas.

—Después de pasar entre nosotros la temporada de verano salieron para

Madrid, el presbítero D. Ramón Iglesias, doña Casimira, señorita Joaquina y doña Joaquina Rubial, hermanas y tía del mismo, respectivamente.

—Para el mismo punto doña Joaquina Méndez del Villar y el joven D. Mauricio Antona.

—También salió a pasar unos días a Gijón, Salamanca y Madrid en viaje de recreo D. Ramón Fernández Infanzón.

#### CASTROPOL.—

De Caldas de Oviedo, regresaron doña Fernánda Jonte y su hija Matilde.

—El día 9 se celebraron funerales por el eterno descanso de don José Lastra y Martínez, marinero de ésta que fué una de las víctimas del vapor "Peña Castillo", hundido por los alemanes en el Canal de la Mancha.

—Falleció el niño Severino Lombardía, hijo de estimados trabajadores de esta villa.

—Del Hospital Provincial, a donde había ido para amputarse una pierna, regresó don Jesús Bárzana, después de feliz operación.

**Figueras.**—Ya es un hecho la constitución de la banda de música bajo la dirección del competente don Julio Teijeiro.

—Reina gran entusiasmo para asistir a la fiesta del Santísimo Cristo del Buen Viaje que hoy se celebrará en la capilla-torre de San Román que ha sido retocada por cuenta de la honorable señora Doña Socorro Sánchez.

—Salieron: para Covadonga doña Ramona Sanjurjo, sus hijos y sobrinos Ramón y Rosenda, doña Matilde Villamil y doña María Rosa González, y para Gijón Doña Carmen Acevedo.

#### CUDILLERO.—

El guardia municipal Casimiro Garay Pérez, más conocido por "Bilbao", ha salvado de un seguro ahogo al niño Manuel López Trelles, de 7 años, hijo de un pescador llamado Trelles.

—Se ha constituido la Junta pro-Ferrocarril Ferrol-Gijón, quedando formada por los señores alcalde, cura párroco y maestro, y don Casimiro Cuervo, don Bernardo G. Robés, don Florentino G. Robés y don Manuel Martínez.

#### EL FRANCO.—

**Porcía.**—Se ha celebrado la tradicional y renombrada fiesta de Nuestra Señora de los Remedios.

Cuando empezaba a animarse la romería hubo un suceso, que fué generalmente reprobado.

Ello fué que un empleado de la compañía francesa que explota estas minas oyó hablar de la guerra a uno de los asistentes a la fiesta, y como lo hacía favorablemente a los alemanes, el galo se creyó en el caso de desmentirle, para lo cual dió origen a una reyerta que gracias a la intervención de juiciosas personas no pasó a mayores.

Luego, continuó la algarazara como si nada hubiese pasado.

Después de las vacaciones, se abrieron todas las escuelas locales nuevamente.

Los niños acuden a ellas en número más crecido que nunca.

Procedente de Buenos Aires han llegado a este pueblo doña Concepción y su distinguido esposo, hijos del acaudalado propietario don Enrique Herias.

—Del mismo punto don Juan Martínez y su simpático hermano Antonio, y también don José de Cándida.

—Regresaron de Santa Eulalia de Oscos a donde habían ido a pasar unos días las agraciadas jóvenes María e Inocencia.

—Se ha visto muy animadas las fiestas en honor de la Patrona. La Comisión supo disponer selecto programa, que atrajo muchos forasteros y que satisfizo a todo el vecindario.

—Procedente de la Argentina llegó a su casa de San Pedro en la Villalonga doña Rosa Iglesias, después de varios años de ausencia.

—En las playas del mar, especialmente en Coedo se está recogiendo gran cantidad de ocla para el abono de las tierras. Saben los hijos de este pueblo ausentes en América cuantas fatigas se pasan en el oficio, de cuando eran también mareantes.

#### GIJON.—

Siguen en pie los conflictos originados por "La Cantábrica" y "La Unión Marítima" y los metalúrgicos.

En cuanto al primero, tiende a decrecer el movimiento, realizándose ya casi normalmente las operaciones en los buques surtos en el puerto y sus salidas.

Parece ser que no lograrán esta vez los obreros su pretensión, por cuanto algunas sociedades análogas de la costa no les han prestado su solidaridad.

Por lo que toca a los metalúrgicos, se sigue trabajando en los talleres. Los huelguistas solo son en reducido número, y se espera que se tarde en dar al traste el asunto de petición de mejoras que ahora solicitaban.

—Ha hecho la escala del Musel el "León XIII", de la Compañía Transatlántica española.

Aquí embarcó para los puertos sudamericanos 201 pasajeros, 312 toneladas de carga general y 220 de carbón.

El día 20 hará esta escala el Reina María Cristina", de la misma compañía que el anterior, para el cual ya desde hace días están tomados todos los pasajes.

—En el último sorteo de la Lotería Nacional, salió premiado con cien mil pesetas el número 11.276, expendido en esta villa.

—El sábado último ocurrió un sensible accidente en la fábrica llamada "La Algodonera", del que resul-



tó con quemaduras graves el obrero Nicolás Benairdes.

—El domingo se celebró la fiesta con que anualmente honra a su patrona la Virgen de los Remedios, el gremio de canteros.

La víspera la pólvora con la prodigalidad característica, y hubo solemnes preces en la capilla de la santa.

El domingo se celebró con la solemnidad de costumbre la función religiosa y la tradicional procesión, que recorrió el acostumbrado trayecto.

Por la noche hubo una gran verbena, con sesión de fuegos artificiales, amenizando la velada una banda de música.

—El mismo día también se celebró en La Guía la típica romería de Peña-Francia.

La noche anterior hubo una gran iluminación en la plazoleta de la capilla, en la que se organizó un gran baile a los sonos de la banda de música.

El domingo tuvo lugar la acostumbrada función religiosa y la clásica romería, en la que reinó gran animación.

—Celebróse el mismo domingo la novillada anunciada.

Aunque el tiempo no ofrecía toda clase de seguridades, fué muy numeroso el público que acudió al espectáculo.

Tuñón, Mayorito y Casielles, no hicieron nada digno de mención. Sin embargo, agradaron.

Los toros, aunque no buenos, tampoco eran muy malos.

—Ha debutado en el Dindurra una compañía de ópera italiana, en la que figuran los notables barítonos asturianos Servando Bango y Augusto Ordóñez.

El día del debut, se cantó "Traviata", que fué un resonante éxito para Ordóñez.

El viernes se puso "Africana" en la que Servando Bango se mostró como consumado cantante, mereciendo infinitud de plácemes y felicitaciones.

—El jueves celebró la Cruz Roja local una fiesta en Santa Catalina en honor de 50 niños huérfanos del Colegio de María Cristina, que están de temporada en el local que aquella institución tiene en dicho lugar.

Hubo por la mañana una misa de campaña, a la que asistieron las autoridades, los niños de las Escuelas Públicas, los exploradores y la banda de música.

Por la tarde fueron obsequiados los huérfanos con una merienda, y de noche se celebró una iluminación, que estuvo muy divertida.

—Contrajeron matrimonio en Somio la elegante señorita Ernestina Fernández Muñiz y el distinguido joven don Ramón Fernández Haro.

—Fallecieron: doña María de la Encarnación Iglesias y Fernández Luanco, la señorita Elvira Peláez Gon-

zález, y el niño Ignacio de Rato y Rodríguez San Pedro.

**GOZON.—**

**Luanco.**—En la mañana del martes dejó de existir en esta villa don Agapito García Robés.

**San Pedro de Navarro.**—Ha sido víctima de un robo el vecino don Bernardo Fernández Suárez. Consiste el mismo en 800 pesetas. Se sospecha del también vecino de aquella parroquia Celestino Iglesias Posada.

**LANGREO.—**

**Sama.**—Han realizado una excursión a las cercanías de Campo de Caso, una comisión de concejales del Ayuntamiento de Sama, presidida por el alcalde señor Zarracina. El objeto del viaje era ver personalmente y preparar el análisis del agua que brota de unas rocas calizas que allí existen, para ver si es suficiente en cantidad y calidad para traerla a Langreo, lo que se hará probablemente.

—Fué arrollado el lunes en las cercanías de esta estación del ferrocarril de Langreo, en el barrio de Los Llerones, un individuo, cuyo cadáver apareció partido en dos trozos por el vientre.

Se llamaba Faustino Meana, soltero de 48 años, minero y vecino del pueblo de Arbejil, parroquia de San Andrés.

**La Felguera.**—Continúa en pie la reclamación hecha por los obreros metalúrgicos.

Al aumento de salario solicitado, solo ha respondido la "Duro-Felguera" elevándolo a parte de los operarios que ocupa en sus talleres. Los otros centros fabriles no se avienen a la petición obrera. No obstante, créese que no se planteará conflicto alguno, esperándose mejor ocasión para obtener el deseado triunfo.

**En las minas.**—Una desgracia ocurrida en la explotación carbonífera de los señores Felgueroso Hermanos, sita en Samuño, causó la muerte al minero José Zapico.

—Han estado varios días en huelga 300 obreros de la mina "La Nalona", de la sociedad "Duro-Felguera".

La causa del paro fué que en el taller donde depositan las lámparas, con que trabajan en el interior, no está reglamentado, exponiéndolos a percances desagradables.

Atendida esta petición, reanudaron los mineros el trabajo.

**LAVIANA.—**

El domingo se celebró en el campo que el "Titanic" posee en esta villa el anunciado partido entre los primeros equipos Deportivo Gijónés y el Titanic de Laviana.

Salieron vencedores los gijoneses, por tres tantos, contra dos del Titanic.

Esta Sociedad, justo es consignarlo, va adquiriendo de día en día mayor incremento en este pueblo, donde aumenta el número de aficionados al balompié.

Hace días inauguró su domicilio, situado en lo más céntrico de la villa, con entrada por la calle de Salustio Regueral y plaza de Fray Ceferino González.

De un gran apogeo son dignos los entusiastas jóvenes.

—Al mismo tiempo se celebró el domingo último en el pueblo de Cortina de este concejo, una gran romería que se vió sumamente concurrida.

—Hoy tendrá lugar en Los Barredos un segundo concurso de bolos, en la espaciosa bolera de Faes, dando comienzo de tres a cuatro de la tarde.

**LENA.—**

Dejó de existir en su casa de Pola de Lena, don Víctor F. Miranda, que se había granjeado unánimes simpatías por su afable carácter y hombría de bien.

Los actos fúnebres celebrados, revelaron bien claramente las numerosas simpatías con que contaba el finado en todo este concejo.

**LUARCA.—**

Parece ser que el joven barítono ovetense don Augusto Ordóñez emprenderá pasadas las fiestas de San Mateo una tournée por varios pueblos de la provincia, diciéndose que se detendrá en esta villa para dar uno o dos conciertos, cantando los números más salientes de las óperas de su repertorio.

De confirmarse tan halagueña noticia, están de enhorabuena los aficionados.

**Briefes.**—Para el próximo día 24 que se celebra la fiesta de Santa Tecla, el industrial don Félix Rodríguez ha tenido el feliz acuerdo de organizar una elegante carrera de cintas en bicicleta. Dado el carácter simpático del espectáculo, serán muchos los concursantes.

**LLANERA.—**

Sr. Director de la Revista ASTURIAS.—Habana.

Estimado señor: un suceso importante ocurrió en este Concejo del cual no he dado cuenta oportunamente por no tener a mano los datos necesarios: fué la llegada de la Habana del P. Aquilino. Acudió al puerto del Musel una numerosa comisión para recibirle y allí se exteriorizaron sentimientos de verdadera simpatía y cariño a quien era esperado con verdadera ansiedad, pues volvía lleno de vida después de haberse proyectado celebrar funerales por su alma y escrito de él sendas necrologías en los periódicos de la localidad que tuvo la fortuna de leer.

Convocada Junta General de los Sindicatos agrícolas en San Cucufate con objeto de que expusieran las impresiones que traía de Cuba, estuvo concurridísima, quedando todos muy complacidos y esperanzados de que algún día, ayudando todos, la explotación agrícola en este Concejo



será fuente de riqueza para estos pueblos.

Se trató del proyecto de establecer la Granja Agrícola y que sería muy conveniente fuera natural del mismo Concejo, y al efecto el P. Aquilino hizo un viaje a Madrid para ver la Granja de la Moncloa pero vino convencido de que allí no podíamos aprender nada los asturianos por la diversidad de clima, terrenos y producciones entre aquella y nuestra región, luego hizo otro viaje a Santander (Cóbreces) donde al parecer encontró el desiderátum, una magnífica instalación de Granja que abarca todos los órdenes de instrucción y cultura agrícola y mercantil industrial a donde desde luego se proponen enviar cinco alumnos que sean más tarde el plantel cultural de esta comarca. ahora falta hacer la elección para lo que habrá algunas dificultades porque son pocos los aficionados y algún tanto instruídos como se requiere, pero ya se arreglará habiendo buena voluntad.

Ahora lo necesario es que el Club de Llanera se dé por enterado de estos propósitos, y haciendo recuerdo de las instrucciones dadas ahí por el P. Aquilino, comience por hacer algunas economías en sus giras y fiestas para dedicarlas a este objeto con lo cual nos prestarán mucha cooperación y ayuda, y a la vez todos los verdaderos amantes de Llanera inicien ya una suscripción mensual a esta Caja de Ahorros para ir poniendo los cimientos del Banco que llegada la ocasión comenzará a funcionar en favor de los agricultores. No hay que descuidarse, pues no hemos de abandonar los proyectos siempre para el año que viene, además de que nobleza obliga.

El Consejo Provincial de Fomento concedió un premio consistente en dos aparatos agrícolas a dos memorias presentadas por el Sindicato Agrícola de San Cucufate y al de Posada Rondiella federada con aquél.

También anunció el Ministro de Hacienda la concesión de una subvención de 400 pesetas a los mismos Sindicatos.—**El Corresponsal.**

#### LLANERA.—

**El tiempo y las cosechas.**—Disfrutamos de un tiempo inmejorable para sazonar las cosechas de los frutos aun pendientes de recolección, como el maíz habas, patatas, etc. La de trigo y yerba, fueron como pocas veces se recuerda; nunca hubo tanta abundancia; y como consecuencia, vendrá la rebaja de las harinas, que hasta el presente, se mantiene a elevadísimos precios, y siendo el pan uno de los factores principales para el alimento, con el abaratamiento, beneficia al consumidor en general; pero especialmente a la clase menesterosa para la que el problema de los garbanzos, como vulgarmente se dice, se le presenta cada día más difícil de resolver.

**De fiestas.**—Muy concurrido se vió la verbena y fiesta de Lugo. El programa era excepcional; y se cumplió al pie de la letra el anunciado por la Comisión; consistiendo en gran día, al amanecer del sábado, por la banda de música que dirige el profesor señor Berjano, la que en unión del Mayordomo, recorrió los barrios de la parroquia, obsequiando a los vecinos con los más escogidas piezas de su vasto repertorio. Fueron artificiales, cuecañas, tío-vivo, concurso de canto y baile y otras no menos interesantes distracciones, dieron los habitantes de tal parroquia al ilimitado número de forasteros que concurrieron. No hay duda que una buena empresa de festejos que lleve a cabo los que anuncié, verá siempre colmado el fin que se propone; ganando, con ello, el pueblo y empresarios por que ya dice el adagio que "donde hay movimiento, hay vida."

No en balde la instrucción va creando hombres, que lo firme no que se inculque es que para vivir en sociedad necesitan saber sus deberes y derechos.

Durante las fiestas no hubo el menor incidente; y esto demuestra que han pasado a la historia los tiempos en que las romerías tenían por conclusión los palos, tiros y puñaladas.

**Nuestro médico.**—La plaza vacante de médico de este concejo, no pudo ser provista por haberlo anunciado el Ayuntamiento con el sueldo anual de 1.500 pesetas; por cuya circunstancia la "Junta de Patronato", recordó al municipio la obligación de anunciarla con 2000 pesetas, por corresponder a la categoría de este concejo; lo que así se efectuó en 25 del actual.

Aspiran a ser nombrados los doctores D. Sabino Acebal y don Federico Gil de Arévalo. Como no expiró el plazo (un mes) para presentar instancias, se ignora si se presentarán más candidatos.

**Necrológicas.**—Prubia: Manuela Lorenz Fernández, de 67 años. Lugo: Justa Ablanado Alonso, 79. Arlós: José Vigil García, 7. Villardevayo, Arturo Díaz Rodríguez, 17; Matilde Díaz Rodríguez, 36; San Cucufate, María Luisa Vázquez Díaz de siete meses de edad.

**Matrimonios.**—Villardevayo: Don Martín Peral Hernández, con Gabriela Santamarta Rodríguez; Arlós: José Pérez Alonso, con Teresa Fuente Suárez.

—De la grave dolencia que padecía doña Victoria Rodríguez, esposa del industrial de Posada don Bonifacio, se halla completamente restablecida, lo que de veras celebramos.

Si recibo unas fotografías, que hace días encargué a un reputado fotógrafo, aparecerán cuando esta crónica, las fábricas de los señores Hijos de Guisasola, Explosivos, Capilla de

Coruña, barrio de Tartiere y las escuelas de Posada.

Todas, como veis, queridos llanicos interesantes y desconocidas para los que llevan ahí más de 20 años. El desierto que antes era Coruña está convertido en populoso pueblo. Hasta la próxima.—**Ramón Rayón.**—Llanera, 25-8-1915.

#### LLANES.—

En el concurso de ganados que se celebró en esta villa el día de la Guía, merecieron premios: un toro semental, de don Pedro Fernández, de Cué; un ternero, de don José B. de Quirós y Argüelles, de Llanes, y una vaca parida, de doña Valentina Sánchez, de Andrín. Diplomas de honor: reses presentadas por don Bernardido Noriega (Parres) don Victoriano Rodríguez (Celorio), don José María Salas (Vibaño), don Ramón Díaz (Nueva) y don Antonio García (San Roque.)

El premio de sementales, que quedó desierto en el primer distrito, se adjudicó al presentado por don Antonio Muñiz, de La Borbolla. También obtuvieron recompensas una yegua parida, de don Aníbal Purón (Pancar); una potra, de don Francisco Bolado (Andrín) y una cerda parida, de don José Álvarez (Póo).

—**Salieron:** Para Segovia el teniente Coronel, retirado, de la Guardia Civil, don Eutaquio Ruiz, con sus hijas las señoritas Consuelo y Meli; para Gijón, la señorita Lola Madiedo, acompañada de don Fermín Coste; para Alevia, don Germán y don José Lizama, con la señora de éste doña Isaura Dosal y su sobrina, la señorita Joaquina Fernández Lizama; para Oviedo y Fuente Santa, la señorita Oliva Mijares Pola; para Madrid, don Fernando García Bermúdez, con su señora doña Matilde García Vega, e hijo; para Oviedo, don Florentino Menéndez, con su señora, hermana y demás familia, y doña Micaela Suárez, viuda de López y la señorita Marina Lanza, y para Grado, don Rosendo Lorenzo Feito.

—Han regresado: De Cestona, la señorita Nieves García Mijares, con su sobrina señorita María Fernández Pría, y don Ramón Miranda con su señora; de San Sebastián, don Pedro Llaca y doña María Suárez-Guantes de Llaca, y de Solares, don Ramón Sordo, con su sobrina, la señorita Oliva Junco.

**Nueva.**—Contrajeron matrimonio en esta parroquia los estimables jóvenes Elvira Díaz Vázquez y José Ramón Cueto Vega.

**Ardisana.**—En la Iglesia de Santa María Magdalena de La Maleta ría contrajeron matrimonio el jueves próximo pasado, la señorita Nieves Asprón Coro y el joven indiano de Meré, don José Amieva Villar.

**Balmori y Andrín.**—Fallecieron: en la primera de las citadas parroquias don Valentín González, y en



la segunda don Simón Gutiérrez Aparicio.

**MIERES.—**

Este Ayuntamiento acordó adquirir terrenos para su construcción y sacar a subasta la misma construcción de locales escuelas en los pueblos de Urbiés, Ujo, Figaredo, Ablaña y San Tirso.

—La maquinilla que arrastra el carbón de la mina Baltasara a la fábrica de Mieres, arrolló al joven de 18 años Manuel Arias Fernández, natural de Quintanal del Castillo, en Astorga, hiriéndole gravemente.

—Un joven que trabajaba en las minas de Figaredo, natural de Valdebimbre (León), llamado Gerardo Arias, decidió trasladarse a su pueblo para ponerse en curación de unos ataques epilépticos que padecía; pero uno de éstos más fuerte le hizo caer en la carretera, muriéndose del golpe.

**NAVIA.—**

Víctima de rápida dolencia; ha fallecido don Joaquín Suárez Valdés.

**NOREÑA.—**

Ayer han comenzado las solemnes fiestas del Eccc Homo, que resumiré conjuntamente en mi próxima correspondencia.

Sólo anticiparé que el entusiasmo es enorme, y que para que hoy puedan cómodamente regresar el gran número de romeros que ha de venir a visitar la milagrosa imágen, la Compañía de Langreo ha puesto dos trenes especiales para Gijón y Laviana, que saldrán respectivamente a las 22,20 y las 22 respectivamente.

—En esta estación le timaron la cartera a don Manuel Rodríguez, vecino de Soto de Dueñas en Cangas de Onís.

—Salieron para Fuente Santa el presidente del Círculo reformista D. Pedro Alonso y su esposa.

—Se encuentran pasando unos días en esta villa, el digno juez de primera instancia de Santander don Manuel Pedregal y señora.

**OVIEDO.—**

Como prólogo a las típicas fiestas de San Mateo, dentro de las cuales se encuentra hoy de lleno la capital de la provincia, se celebraron el domingo las no menos clásicas de Santa Susana.

En la calle del Rosal se celebró la noche anterior una divertida velada, que amenizó la banda militar de música, no decayendo la animación hasta última hora.

Las fiestas religiosas del domingo se vieron en extremo concurridas, así como la romería de la tarde en el Campo de maniobras, donde amenizó el reparto del bollo y del rico vino la banda de música del regimiento del Príncipe.

El orden en el reparto fué completo, sin que hubiera lugar a quejas.

Y entrando ya en las fiestas mateinas, diré que la afluencia de foraste-

ros a la capital, fué todos estos pasados días muy grande, acentuándose anteayer, que dieron comienzo, con forme rezaba en el programa.

Los divertidos gigantes y cabezudos recorrieron las calles de la población, entre el jolgorio y la alegría de los chicos y de los viejos, anunciando el comienzo de las fiestas.

El mismo viernes hubo match de foot-ball entre dos equipos de la provincia, y ayer una gran verbena en el Campo del Hospicio.

Hoy adquirirá la capital una animación inusitada. Si todos los pueblos de la provincia responden como Gijón, no podrá materialmente darse un paso por la capital.

Todos los trenes que esta mañana salieron de la villa de Jovellanos iban atestados de "mateinos". El de las nueve hubo que alargarlo tanto que fué imposible arrastrarlo de una sola vez, teniendo que partirlo en dos.

No es de extrañar esta inusitada afluencia a la capital, pues es muy grande el interés despertado por las corridas de toros, en las que, como ya dije, tomarán parte los diestros Celita, Posada y Malla.

Para poder asistir a estas fiestas taurinas y regresar después de terminadas todas las diversiones del día, la Compañía del Norte ha establecido muchos trenes extraordinarios.

En mi próxima correspondencia me ocuparé con la debida extensión de todos los festejos que se celebren.

—El sábado pasado, en el primer tren de la tarde, llegó a Oviedo el Excmo. Cardenal señor Guisasola.

Acudieron a la estación a saludarle las autoridades civiles, militares y eclesiásticas y crecido número de personas de todas las clases sociales.

El objeto de su visita a este su pueblo natal fué ordenar al nuevo obispo de Plasencia, doctor Regueras, y de paso apreciar los progresos de esta capital, de la que hacía años faltaba.

—El martes tuvo lugar en esta Santa Iglesia Catedral la consagración episcopal del Ilmo. señor don Angel Regueras López, recientemente designado para cubrir la vacante del Obispado de Plasencia.

Ofició de consagrante el excelentísimo cardenal Guisasola y de obispos asistentes, los de Oviedo y León, siendo padrinos la señora condesa de la Vega del Sella y el banquero señor Caicoya. El acto resultó solemnísimamente.

—Una de las pasadas noches cuestionaron en la Gascona los mozos de equipajes Francisco Barril y Arturo Iglesias (a) "Feo", hiriendo éste al primero con su revólver.

—Por dos veces, estos últimos días, se plantaron los presos de la cárcel modelo.

Se quejaban de carecer de colchones, de no tener banquetas y de que cuando llueve entraba en el agua en las galerías.

La primera vez, el digno presidente de la Audiencia prometió atender las quejas de los reclusos, pero la segunda no quisieron avenirse por buenas, teniendo que penetrar la guardia dentro de la cárcel hasta que fueron reclusos en las celdas.

—Contrajeron matrimonio en San Isidoro: la simpática joven Consuelo Rodríguez García y el inteligente linotipista don Joaquín Iglesias Inclán, y la agraciada joven María Fernández Villanueva con el aventajado ebanista don Eloy Fernández Alonso.

—Falleció la respetable señora doña Tomasa Guisasola y González, de Zabaleta.

**PILONA.—**

**Infesto.**—El día que se celebró la romería de la Cueva, cuestionaron en una finca cercana al lugar donde aquella se celebraba los muchachos Jesús Rodríguez y Jesús Sánchez.

Apercibido el padre de éste, se acercó maltrando brutalmente al rival de su hijo. Fué detenido.

**Qués.**—El lunes se registró en una casa de esta parroquia un horrible suceso.

A las ocho de la noche, hallándose en su casa Asunción Martínez, de 54 años de edad en compañía de sus cuatro hijos penetró en casa Manuel Miranda, padre y esposo, entrando a tiros a su mujer e hijos. Manuel hacía ocho días que faltaba de casa. Se suicidó después. Se cree que estaba loco.

**Miyares.**—Una de las últimas noches fué robado el establecimiento de don Francisco Pintueles, llevándose los cacos 150 pesetas.

La benemérita practicó gestiones que dieron por resultado la detención de Manuel Villalar, como supuesto autor del latrocinio.

**Sorribas.**—El domingo último se celebró en aquella parroquia la fiesta del Rosario con misa solemne y procesión. A pesar de lo inseguro del tiempo, hubo animada romería amenizada por la banda del señor Carbaya.

**Beloncio.**—Hoy se celebra en esta parroquia la fiesta de la Virgen de los Dolores.

Ayer noche se habrá celebrado una gran verbena con iluminación a la veneciana y fuegos artificiales.

**ONIS.— (Mestas).**

El lunes y martes de la semana anterior, se celebraron en San Martín de Grazanes la festividad de la fiesta Sacramental y de San Ramón que revistieron gran solemnidad y concurrencia y en las que hubo un verdadero derroche de palenques lo mismo a las procesiones que a los demás actos.

La fiesta profana del segundo día también resultó muy concurrida y



animada superando en todo a la de años anteriores. Hubo música abundante y para todos los gustos; lo que más llamó la atención fueron dos bellas señoritas de Mestas, Celia de Lorenzo y Santa Alonso que lucían un valioso traje del país, y contribuyendo con su presencia a dar más realce a la popular romería de San Ramón.

—Salieron para sus respectivos destinos y después de pasar una corta temporada al lado de sus familiares las ilustradas maestras señoritas Luisa Noriega, Amalia L. Suero y doña Beatriz Berdayes.

—El día 2 del actual se celebraron en la iglesia parroquial de San Pedro de Con solemnes honras fúnebres por el alma de doña Mercedes de Francisco y Con que falleció en la república Argentina el pasado mes de Julio.

**PEÑAMELLERA ALTA.—**

El próximo día 14 tendrá lugar en Mier la feria de San Cipriano.

Hay motivos para augurar que dicha feria resultará animadísima.

—En Méjico han fallecido los hijos de este pueblo, don Miguel Torral Trespacios y don Félix Cavaves Guerra.

—Llegados últimamente: A. Roza-gás, de la Habana, don José Lauda.

A Ruenes, también de Cuba, don Agustín González Díaz.

A dicho Ruenes, de Méjico don Eusebio Pérez Torre.

—Para Sevilla salió el conocido vecino de Mier, don Vicente Prieto Guerra.

En dicho Mier, tuvo la desgracia de caerse el día 6 de un avellano la niña Esmeralda Villar, de 7 años de edad, causándose una herida profunda en la cabeza.

**PEÑAMELLERA BAJA.—**

Ha fallecido en Robriguero la señorita Evangelina Cuesta.

—El día 8 se celebró en Cimiano la fiesta de la Virgen de Espioña. El Candolías de San Pedro amenizó el acto, que resultó en general espléndido.

—De Chile ha regresado a Cimiano don Claudio Cáraves, comerciante en la citada República hermana.

—Se ha repartido el programa de las próximas ferias y fiestas de San Cipriano que durarán desde el 19 del corriente.

El primer día, entrada de la Banda de música y el afamado gaitero de la Portilla e importante feria de ganado en el sitio de costumbre.

El 17, fiesta religiosa muy solemne y segundo día de feria, con Concurso de ganado y premios a los mejores ejemplares.

El 18, Concurso de bolos con premios de 100, 50 y 25 pesetas, a las tres partidas que más tantos hagan y el 19 carreras de cintas a caballo y en bicicleta, con dos premios de honor consistentes en dos objetos de

arte y rifa de la novilla de raza al terminar las corridas; amén de animados bailes y otras diversiones públicas todos los días.

**PRAVIA.—**

**Concierto.**—De gratísimo recuerdo ha sido el que Lauro Menéndez nos brindó en el teatro Cine el 9 del pasado.

Teníamos forjada una idea de lo que era el notable barítono avilesino. Sabíamos que tenía una potente voz, que sus aptitudes para el "bell canto" eran excepcionales, que decía con verdadero gusto. Pues bien, tuvimos ocasión de comprobar todo esto, en las obras que Lauro cantó.

Hay reunido en el cantante de que ocupo, todas las condiciones que se requieren; pureza en la frase, dicción perfecta, buena presencia, potencia de voz extraordinaria. Lauro no es un artista que se vislumbre, es ya, un consagrado.

Se le prodigaron múltiples ovaciones.

**Fiestas del Valle.**—La Virgen del Valle es para los pravianos algo así como la del Pilar para los aragoneses, y la de los Desamparados para los valencianos.

Todos los años se hacen en su honor unas fiestas populares que Pravia celebra con entusiasmo. El día 7 en los alrededores de la pintoresca capilla, tiene lugar la clásica foguera amenizada por la Banda de música, gaitas y organillos.

El castañedo presente encantador aspecto.

**Luis el cohetero**, como familiarmente se le llama, demuestra su paciencia en los fuegos artificiales que hacen las delicias de los pequeños y de los que no lo son. La capilla de la santina vése continuamente llena de fieles, que acuden a implorar protección en esta noche de tantos recuerdos para los pravianos.

Al día siguiente, festividad de la Virgen, tiene solemne función religiosa con sermón a cargo de elocuente orador.

Este año ha sido el encargado del panegírico el sabio dominico hijo de este pueblo Fray Justo Cuervo.)

Por la tarde después de la procesión, se celebró la tradicional romería a la que asistió infinidad de rómicos de distintos puntos de nuestra provincia.

Para fin de fiesta es cosa indispensable, el **soltar** el consabido Xigante.

**Fiestas del Cristo.**—Las fiestas del Cristo se aproximan. Aún no se ha formado comisión para organizarlas, en debida forma. Suponemos que nadie se acordará de ellas, hasta última hora. ¡Paciencia!

**El Praviano.**—Este es el título de un periódico (número único que ha de ver la luz pública el 29 del corriente día del Cristo, dedicado a ensalzar estas fiestas.

Colaborarán literatos tan distinguidos como Roque. Juan Bances, Ra-

món Prieto, Luis de Pravia, León Castrillón, Félix de Montemar, La rido Onotisnat y otros. Esperamos que obtenga un éxito franco tanto en la tierra como en América.—**Heliodoro.**— Pravia, Septiembre de 1915.

**PONGA.—**

El domingo y atentamente invitado por el rico americano don Venancio Díaz, estuvo en este concejo el jefe del partido reformista don Melquiades Alvarez.

Hizo el viaje el señor Alvarez a estas abruptosidades, en automóvil desde Oviedo, acompañándole varios distinguidos correligionarios.

Su llegada, que era esperada por numerosas personas, fué anunciada por el disparo de gruesos palenques, tributándose al grandilocuente orador un recibimiento entusiasta en extremo.

Al medio día, fué obsequiado don Melquiades Alvarez por el señor Díaz con un banquete de cien cubiertos.

Inició los brindis don Venancio Díaz, en su calidad de presidente del Círculo Reformista de Ponga, siguiéndole en el uso de la palabra el concejal de Cangas de Onís señor Cuesta, el doctor don Alfredo Martínez y el popular don José Con y Tres.

Luego, el señor Alvarez, se dispuso a dirigirse al auditorio, siendo recibido, al ponerse en pie, con una cerrada salva de aplausos y entusiásticos vivas.

Su breve peroración, en la que ensalzó a las mujeres asistentes y explicó la labor política que persigue el partido reformista, fué motivo para que se desbordara el entusiasmo de los asistentes a tan hermosa fiesta, que terminó ahogando las últimas palabras del insigne tribuno asturiano con vítores y aclamaciones.

Tales manifestaciones de entusiasmo se repitieron al regresar a Oviedo.

**QUIROS.—**

**Bárzana.**—El próximo viernes, 24 del corriente tendrá lugar la muy acreditada y concurrida feria de ganados llamada de San Miguel, que promete superar en importancia a las celebradas otros años.

**Arrojo.**—Confortada con los Santos Sacramentos, dejó de existir la señora doña Carmen Viejo García.

**RIBADESELLA.—**

El popular semanario "Mundo Gráfico" ha publicado en la plana central de su último número dos hermosas vistas de esta playa.

Por ello se muestra muy complacido este pueblo.

—Con motivo de la romería de la Esperanza, hubo en Collera un concurso de bolos.

Se presentaron siete partidos de las diversas parroquias del concejo siendo adjudicado el primer premio a la parroquia de San Miguel de Ució el segundo a la de San Salvador de Moro, y el tercero, a la de Junco.



El campeonato fué obtenido, por 182 bolos, por el jugador del partido de San Miguel, don Ramón Blanco Cobián, (a) "El Roxo" joven de Sardalla.

—Dejó de existir en esta villa el joven don José Peña Martínez.

**SALAS.—**

**Malleza.**—El sábado a la una de la tarde ha dejado de existir el virtuoso Presbitero don Sixto Vega Fernández.

El miércoles había llegado a su pueblo natal de Linares, después de haber tomado las aguas de Prelo, cuando por la tarde le atacó una parálisis total que le privó del uso del sentido.

La noticia de su muerte ha producido honda impresión en Malleza.

**SAN MARTIN DEL REY AURELIO**

El martes último y muy cerca de La Oscura, fué hallado en una de las márgenes del Nalón el cadáver de un hombre.

Identificado éste, resultó ser el de Pablo Napoleón, cuyo nombre viene a revivir una triste tragedia en la que perdía la vida el obrero Antonio González, muerto a mano airada el 26 de Diciembre último, siendo Pablo el autor de la muerte y por cuya causa, aún pendiente, sigue éste procesado.

Según se rumora, Pablo Napoleón debió haberse caído al río, al pasar por el puente de Perlá, del ferrocarril Lieres Musel.

Otros aseguran que se trata de un crimen.

Esta última versión parece ser la cierta, por cuanto a las gestiones de las autoridades judiciales que intervinieron en el suceso, tienden a dar con el paradero de tres individuos aquí vecinados, que en la noche del domingo estuvieron en una taberna con Pablo Napoleón, y que desaparecieron el lunes último.

—A causa del mal tiempo hubo que suspender para los próximos días 25 y 26 las anunciadas fiestas de la Laguna.

—El Ayuntamiento de este concejo acordó proveer por concurso la plaza de administrador del impuesto de Consumos, dotada con el haber líquido anual de 3.000 pesetas.

**SIERO.—**

**La Pola.**—En la tarde del domingo tuvo lugar un match, de foot ball, contra Nava Foot Ball Club y Siero Foot Ball Club, tomando parte en él muy afamados jugadores de ambos equipos habiendo quedado a goals.

—Hasta aquí llegó uno de los décimos del número 11.276 expendido en Gijón, y favorecido en el último sorteo de la Lotería Nacional con el segundo premio de cien mil pesetas.

Lo adquirió este vecino don Aurelio Martínez.

—En este registro civil se han inscripto durante el mes de agosto de este año: Nacimientos: 57. Defunciones, 34. matrimonios: 9.

**San Martín de Anes.**—Contrajeron

matrimonio en esta parroquial el sábado último la señorita María Patrocinio Suárez Ariznavarreta y el joven de esta localidad don Vicente Sánchez Monte.

—Dejó de existir en este pueblo la señora doña María Antuña.

**SOTO DEL BARCO.—**

Se ha constituido en este concejo una Junta pro-ferrocarril Ferrol-Gijón, que quedó integrada por el alcalde don Prudencio Rodríguez, cura párroco de la capital don Emiliano González, maestro nacional don José Antonio Lombardero, farmacéutico don Desiderio Valcárcel, y los propietarios don Manuel García Suárez y don Antonio Fernández García.

**TAPIA.—**

En Porcia se celebró el día 8 la romería de los Remedios. Hubo empañadas con pitos y llacón.

Tapia, Navia, Castropol, Figueras, La Caridad, Serantes, Salave, Campos y Valdeparez tuvieron en esta fiesta una lucida representación en la fiesta.

—Llegaron a Viacoba, aldea vecina, don Antonio Soza, su hijo y cuñado don Isidoro Saenz.

—El joven don Claudio Méndez ha llegado a ésta procedente de esa Isla.

**TINEO.—**

Ha sido nombrado Juez de primera instancia de este partido judicial don José Ortea Ruiz.

—Contrajeron matrimonio, en la parroquial de esta villa, el joven argentino don Saturnino García Méndez, con la agraciada joven Amalia García, acreditada modista de esta localidad.

Los novios salieron a recorrer distintos puntos de la provincia.

—Dió a luz con toda felicidad una robusta niña, doña Florentina Alvarez, esposa del Registrador de la Propiedad don Nicolás Muñiz Prada. A la recién nacida se le impusieron los nombres de María Natividad Florentina Faustina.

**Rodical.**—Se celebró el domingo la fiesta de Nuestra Señora de Lourdes.

La fiesta religiosa se hizo con gran solemnidad.

La fiesta profana, estuvo muy animada, hubo mucha gente de Tineo y de los pueblos inmediatos.

—La guardia civil del puesto de Panes halló en poder de Julio Ruiz Rubís, vecino de dicho pueblo, un coche y un caballo que el día 6 del actual comprara a un tal Eugenio, el cual lo había robado a don Andrés Bárzana, vecino del pueblo de Loredó, el día 2 de los corrientes.

**VILLAVICIOSA.—**

En extremo soberbias estuvieron las típicas fiestas del Portal.

Comenzaron éstas, con la llegada de la banda de música gijonesa, La Clave, que las amenizó.

El domingo tuvo lugar la fiesta grande, resultando la función religiosa superior a toda ponderación.

La venerada Portalina aparecía rodeada de profusión de flores y luces, presentándose a la vista de la infinidad de fieles que acudieron a postarse de hinojos ante la Patrona, un conjunto de belleza verdaderamente excepcional.

La capilla que dirige don Manuel Alberdi, compuesta por los jóvenes don Guillermo Robledo, don José Alvarez, don Rafael Cardín (tiples); don Mariano del Fresno, don José Toral, don Angel Simón (tenores); D. Anastasio Iglesias, don Florencio Suárez Azcano y don Mariano de la Concha (bajos). cantó una notable misa a tres voces, que causó la admiración de los fieles.

El concurso de ganados celebrado este día, aunque bastante concurrido, no estuvo lo que era de desear.

El lunes, se celebró la fiesta aviatoria con gran brillantez.

Los demás números del programa se cumplieron estrictamente, como se habían anunciado.

**VILLAYON.—**

**Ponticiella.**—En su casa de la Silla Castañedo y a la edad de 95 años pasó a mejor vida confortada con los auxilios de la religión, doña María A. Méndez.

—También falleció habiendo recibido los santos sacramentos doña María S. Suárez de la casa del Palacio de ésta localidad.

—Ha dado a luz una preciosa niña, a la que se puso el nombre de Virginia, la señora doña Rosalía Méndez de Castañedo, esposa de don José Fernández.

Han contraído matrimonio don Emilio González de Baldedo y doña Constantina Rodríguez, de la Costa, jóvenes ambos muy estimados.

—Ha fallecido, a los 48 años de edad, el estimado señor don Alfonso García Fernández.

—Se encuentra en Navia el distinguido artista don Marcelino Fresno, hijo de distinguida familia de Cimaola (Castropol.)

—Llegaron de Puerto Rico y Buenos Aires, respectivamente don Jesús García Cadórniga y don Marcelino F. Casadoiro.

**Anleo.**—Fué bautizada en esta parroquial una hija de los esposos D. Marcelino Fernández y Blanquita F. López.

—El día 4 del corriente mes se celebró en esta iglesia un solemne funeral por el alma de la joven que en vida se llamó Amadora García, de la casa de la Americana.

**DIRECTORIO GENERAL DE ASTURIA:**

(Datos oficiales y estadísticos de todos los concejos asturianos)

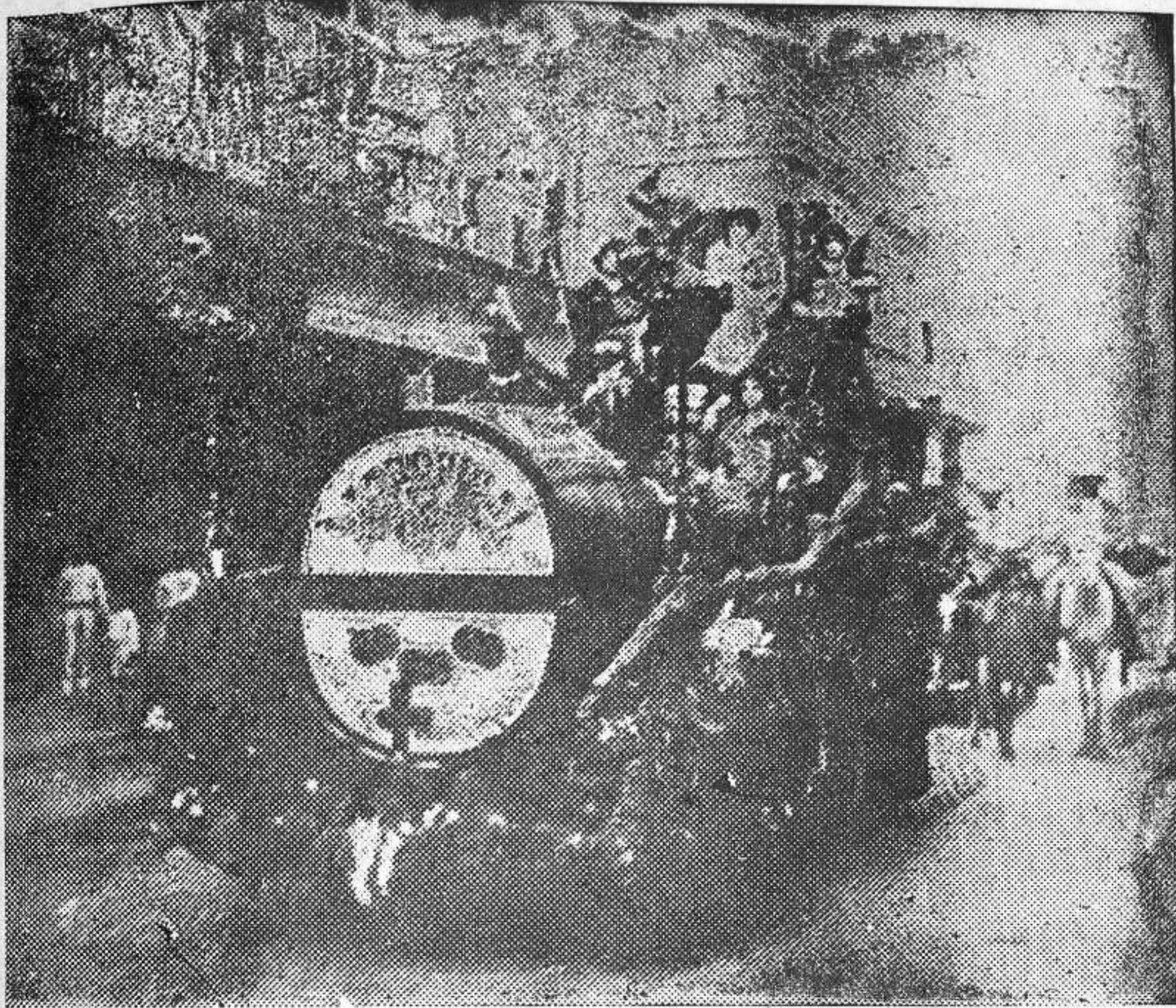
Agente en Cuba: Luis R. Cepeda.  
Apartado 1.057

Precio del ejemplar: 2 pesos

Pérez Hermanos, Impresores, Riela 40.

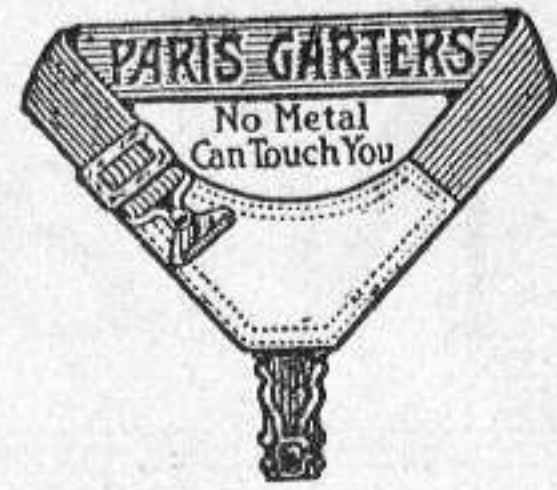


Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



**LATROPICAL** LA REINA DE  
LAS CERVEZAS

Las  
Ligas  
**PARIS**



Son hechas de manera que ninguna de sus partes de metal toque la piel. :-:-:-

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga. ....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca **PARIS** en cada par. ....

**PARIS GARTERS**  
No Metal Can Touch You

**"LA DICHOSA"**

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La casa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferrdríguez. Apartado 748. Teléfono A-6770.





# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-  
yería y Relojes Suizos marca

A. B. C.



Apartado  
N.º 248



Muralla, 27  
(ALTOS)



Teléfono  
A-2604